

## La ampliación del Rivet y la creación de nuevos amarres, una urgencia que no permite demora



**El Alcalde creará una Comisión de Turismo y Comercio para potenciar la costa**

**Debe prohibirse el paseo de perros por la playa**

**La falta de reglamento provoca la "guerra de los taxistas"**

**30 jóvenes viven marginados con graves problemas de adaptación**

**La reforma circulatoria se hará en el mes de octubre**

### Deportes:

- **Vicente Sans, nuevo Presidente del Club de Fútbol Porto Cristo**
- **Calendario de la temporada 93-94 de todos los equipos de fútbol**



MOBLES - MÖBEL  
**Redro**  
**Riera Amores**

Capitán Cortés, 7  
 Teléfono 55 27 45  
 MANACOR





## EDITORIAL

Rafael Gabaldón San Miguel

## El Club de Fútbol Porto-Cristo elige el camino acertado para recuperar la afición

**A**sistí a la Asamblea-Reunión del Club de Fútbol Porto-Cristo y me pareció muy acertado el planteamiento del nuevo Presidente Vicente Sans y su secretario Francisco Piña. La mayoría de los jugadores serán de Porto-Cristo y jugarán por afición a unos colores. Se acabó el sueño de las grandes proezas y jugar en categorías que nos vienen grande. Se afrontará la Regional Preferente con jóvenes de aquí y olvidándose por completo de fichajes de alto copete. Se habló con claridad y sentido común: Potenciar la cantera y el Fútbol Base y cuando la semilla dé su fruto comenzar a plantearnos mayores proyectos. Lo importante es recuperar la afición y que cuando vayamos al campo de fútbol veamos vestidos a vecinos de nuestro pueblo, que a bien seguro darán todos sus esfuerzos y sudores por conseguir la victoria. La Regional Preferente debe ser un peldaño que soporte el punto de referencia de nuestra cantera. Lo de menos es si quedamos bien o mal clasificados. Deben pasar varios años hasta completar el proyecto deportivo que se ha empezado por

abajo. Después no sólo habrá buenos y jóvenes futbolistas en el primer equipo sino que incluso nos podremos permitir el lujo de vender a nuestras promesas, primero para financiar al Club y segundo para hacer posible el sueño de nuestros mejores y más preciados futbolistas. Hay que tocar con los pies en el suelo y parece que el sentido común ha entrado en este Club que muy pronto, en junio de 1994, cumplirá sus Bodas de Plata, 25 años

de historia, que se dice pronto para un pueblo que hizo recientemente su Centenario.

**L**a nueva junta directiva parte de "cero", por eso es de esperar que los socios y aficionados participen en la liquidez del Club comprando el "carnet". Me han contado que los precios serán muy populares, por eso no será muy difícil llegar a la cifra de 500, que es el óptimo para un pueblo de más de 1.500 familias. Como siempre desde la Revista "Porto-Cristo" hacemos un llamamiento público a la afición porteña, ahora es el momento de apostar por un equipo totalmente nuestro. La pequeña y mediana empresa tampoco debe fallar en sus aportaciones manteniendo la publicidad en el campo de "Ses Comes". Al Ayuntamiento le pedimos una subvención equilibrada con relación a la proporción que dará al Manacor, algo así como un millón de ptas. Señor Delegado Toni Vives, usted que fué presidente del Club tiene la gran oportunidad de poner el grano de arena que necesitamos. Suerte y que nos vaya bonito.

### porto-cristo

Revista Mensual de Información Local  
Dep. Legal: PM 507 - 1983

#### Edita:

Asociación Cultural  
«Núcleo Poblacional de Porto Cristo»

#### Imprime:

gràfiques  muntaner

Tels. 55 57 00 • 55 57 17

Apartado de Correos 134  
C/. Sur, 28-A

Teléfono 82 20 49  
PORTO CRISTO

Agosto 1993  
Número 103  
Donativo: 150 pts.

#### Director:

Rafael Gabaldón San Miguel

#### Colaboradores:

J.A., Es Niu, Mimosa, Sebastián Caffaro, Magdalena, Sigfrid Chico, J.R.D., Pedro Marc, Tercera Edad, Eduardo González, Antonio Guasch Ferrer, Pedro Carrió, «Lope de Aguirre», El Indio Enmascarado, Joan Tur Santandreu, Isabel, Fútbol Base, Correos, Mónica, Ana Plaza, Magdalena Gomila.

# EL INDIO ENMASCARADO

(versión en broma)



La **UNIÓN MONETARIA (U.M.)**, es según Pere Mateu una "secta", donde se congregan Sociedades Anónimas. Por lo pronto sabemos que están a punto de cotizar en bolsa. La Unión Multinacional participa directa o indirectamente en sectores tan importantes como la Recaudación, Playas, Helados, Cementerios, Tanatorios, Empresas de Servicios, Empresas de Suministros, Despachos de importancia vital para la Gestión, Aguas, Constructoras, Empresas de Electricidad, Espectáculos. Al final nadie duda que 25 elementos de la mencionada "secta" son ahora mismo cerebros de toda una operación que se prolonga a inversiones turísticas, hostelería, maderas, muebles, etc. La Coca-Cola quiere absorber a los ejecutivos de "U.M. S.A." porque han dado una lección de capacidad. Tocan todos los campos incluso la Agricultura, Alimentación, Ganadería, Inmobiliaria, etc. Son los auténticos directivos del Llevant Mallorquí y sus raíces están presentes en "los medios de comunicación local" para estrategias de Marquetin. La Unión Monetaria es una embajada de ISRAEL en Mallorca, con equipo diplomático con agentes del servicio secreto. Ahora han captado al Concejal de Concejales, al nº1, y a varios colaboradores del Partido Pária (P.P.).



Todos los empresarios ofrecen sus edificios al Ayuntamiento de Manacor. La Corporación Municipal sólo debe 1.800 millones de pts. a Bancos y Entidades financieras, 400 millones de pts. a los acreedores. Lo que significa que a corto plazo está en descubierto con 600 millones de pts. Cada año habrá que destinar 250 millones de pts. para pagar intereses y amortización de capital solicitado. La friolera diaria de 800.000 pts. Cada día cuando se abren las puertas del negocio municipal hay que preparar de 6 a 7 millones de pts. para que funciones el carro de la Burocracia y servicios fijos. Con estas perspectivas querer invertir 150 millones de pts. en "Florituras" patrimoniales, o bien se trata del 28 de Diciembre día de los INOCENTES o por el contrario nuestros gobernantes se han empeñado en declarar en quiebra el pueblo entero. Señor Gabriel Bosch no quiera usted pasar a la historia como el Alcalde que presentó Suspensión de Pagos del 1er Ayuntamiento del Mundo porque lo incluirán en el libro de los records (GÜINNES) y además lo nombrarán miembro honorífico del Gran Club de los Derrochadores. "No se subirán los impuestos" era el mensaje de la campaña del P.P. en las elecciones municipales de 1991. El partido de usted tendrá que replantearse los nuevos Slogans porque usted ha roto los fusibles a José Antonio Berastain, Gastpar Oliver y al propio Gabriel Cañellas.



Dice "Salvador Bauzá" que nadie del Gobierno Balear apoya a la Camerata Orquesta de Llevant y que de seguir así tendrá que desaparecer. Nos consta que el Ayuntamiento de Manacor a puesto para su actividad varios millones de pts, colaboraciones de Editores, Empresas importantes, venta de Localidades, etc., hacen posible su marcha. **Salvador Bauzá y Rafael Nadal** hacen un equipo que merecen ser fichados por una empresa americana de espectáculos. Les viene pequeño un proyecto tan insignificante. El Local Social de la C.O.LL. está en las aulas de las 3º Edad de la Consellería de Cultura y la mayoría de los músicos son figuras consagradas en vez de alumnos promesas. A Bauzá que "nada" en todas las aguas políticas, sólo le falta pedirle una subvención a la Consellería de Agricultura, por eso de que las plantas se benefician con el canto y la música de fondo.





**Nuevos fichajes de U.M.:** Gaspar Forteza, María Durán, Joaquín Fuster Valls, Rafael Sureda, Gabriel Bosch, Domingo Cruz, Pedro Riera, Salvador Bauzá, Juan Riera Dalmau, Toni Miró, Damián Bauzá, Pedro Rosselló, Melchor Fullana, Rafael Ferrer, Gabriel Veny, Miguel Vives, etc.... Eso dice radio calle, nosotros lo ponemos en duda.



El P.P. y C.B. en Reunión oficial entre miembros significativos de ambos partidos decidieron por mayoría aplastante que JAUME DARDER (Maestro de Escuela de Profesión, no sabemos si es por devoción) fuera destituido del cargo de Portavoz Municipal. Una vez que se enteraron los de U.M. recibieron un tirón de orejas: Antoni Mercant de C.B., Rafael Sureda del P.P., Gabriel Bosch del P.P., Pere Llinas de C.B., Tomeu Rosselló del P.P., Joan Miquel Sansó del C.B., José Huertas del P.P. e incluso se permitieron el lujo de desmentir informaciones que afectan al P.P. y a C.B. No entendemos nada, habrá de llamarle al orden a Gabriel Cañellas porque la coalición P.P.-U.M. de Manacor, debe cambiar el orden de los factores, grupo U.M. y algún concejal secuestrado del P.P. Los Partidos nada dicen al respecto y eso que el P.P. cuenta con 7.000 votos.



**BARRULL y PUCHE** dicen que van a tirar de la manta, uno en catalán y otro en castellano. Nosotros pensábamos que quien tenía que hacer la oposición en literatura Mallorquina era el P.S.M., pero según el programa de PACO LOBATÓN, hace meses que están desaparecidos: **Tomeu Ferrer, Maria A. Vadell y Jaume Brunet**. ¿Alguien sabe algo de ellos? Las fotos están en la secretaría del Ayuntamiento.

# nico sport

PESCA,  
ARMERIA  
CAMPING I  
SUBMARINISME

Cl. Sureda, 11 - Tel. 82 06 14  
PORTO CRISTO

## • SUBMARINISTES

Agost descomptes en tot  
¡Aprofitau-vos!

## • PESCADORS

Tenim el que necessites  
¡Veniu a veurer-ho!

«Cebos y gamba viva»

GRAN VARIETAT  
EN GANIVETS

OBERT DIUMENGES DEMATÍ



¡LA TEVA TENDA ESPECIALITZADA...!



# VILCHEZ C.B.

## INSTALACIONES Y REPARACIONES



COLUMBIA



LIBERTY



GÓNDOLA

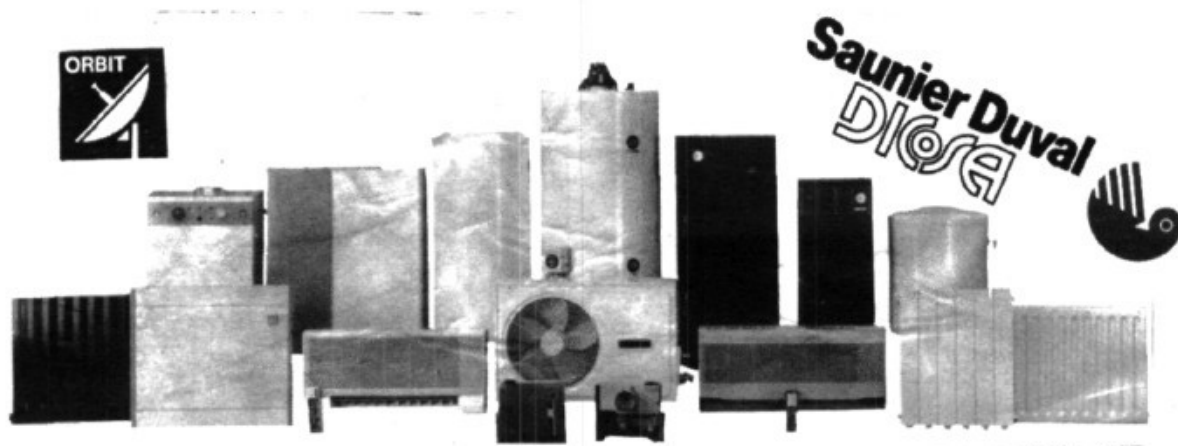


MERIDIAN

- ELECTRICIDAD
- FONTANERÍA
- CALEFACCIÓN
- AIRE ACONDICIONADO
- MANTENIMIENTO DE PISCINAS
- INSTALACIONES DE RIEGO PARA JARDÍN
- ESTUDIOS DE AHORRO ENERGÉTICO
- ANTENAS Y PARABÓLICAS



### BENEFICIESE DE HACER TODAS SUS INSTALACIONES CON UNA SOLA EMPRESA



### 10% DESCUENTO EN AIRE ACONDICIONADO

C/. Puerto, 35

Tel. 82 00 67



# El edificio de la Pensión Orient, esperando una decisión firme sin titubeos por parte del alcalde Gabriel Bosch

Redacción.

Todo el mundo sabe que la Pensión Orient se pretende comprar por un valor de 28 millones de pesetas y convertirla después en la Sede Social de la 3ª Edad. Si el Ayuntamiento de Manacor y su Alcalde, Gabriel Bosch, lo tienen claro no comprendemos porque se demora la compra, ya que todos deseamos que el patrimonio municipal en Porto-Cristo se vea incrementado. La 3ª Edad quiere el local allí mismo, SA NOSTRA ha dado el visto bueno, Gabriel Cañellas sigue aportando 10 millones de ptas., la Consellería de Sanidad no pone ninguna pega ¿Cuál es entonces el problema que ha motivado la congelación de las negociaciones definitivas? A esta pregunta debe contestar el Alcalde Gabriel Bosch, el Delegado de Urbanismo, Rafael Sureda, y sus eternos asesores extraoficiales y oficiosos de Unión Mallorquina. Para información del Alcalde le diremos que no ponga anuncios en la prensa, derrochando el dinero, buscando el documento oficial que acredita que el precio del edificio en febrero de 1991 era de 17 millones de pesetas, incluido el pago de la Comisión una cantidad próxima al 5 % del total. Para que la Revista Porto-Cristo aporte este documento que lo tiene en su poder y firmado por la propia Inmobiliaria, el Alcalde, Gabriel Bosch, tendrá que contestar a varias preguntas que estamos obligados a hacerle y deberá poner las cartas boca arriba de las poco transparentes negociaciones. No entendemos como el número uno del P.P. y el número dos del P.P., Gabriel Bosch y Rafael Sureda, consultan antes sus dudas a los hombres y asesores de U.M., que a su propio partido. Todos los problemas en los que actualmetne está metido el P.P. figuran supuestamente los hombres de

***Tenemos en nuestro poder el documento oficial, que acredita que se ha valorado a la alta el inmueble, y sabemos las dificultades para adquirirlo***

U.M.: Pensión Orient, Ca'n Bauzá, Re-caudación Municipal, problemática de taxistas, Suministros Municipales, concesiones a empresas de servicios, Cementerio, tanatorio, hipódromo, Paseo Ferrocarril, Aguas, etc. Pensamos que lo mejor es que Gabriel Bosch y Rafael Sureda, se hagan ficha de U.M. y así los votantes del P.P. no sufren confusiones difíciles de entender. Los votantes del P.P. son 7.000 y los de U.M. 600 y en la práctica quien gobierna en el Ayuntamiento de Manacor, en los temas fundamentales es U.M. También esto tienen que explicar con publicidad



pagada del Ayuntamiento los dos prohombres del P.P., los cuales se han olvidado que tienen un Comité Político, que de seguir así no los designará candidatos para representar los intereses del P.P. y de sus votantes.

## La plaza del Sol y la Luna, de la urbanización Es Pinaró, deberá convertirse en un gran parque multiusos.

El mes pasado, sacamos una información en nuestra Revista pidiendo la recuperación de la plaza o zona verde del Sol y la Luna, emplazada ésta en la urbanización Es Pinaró. Muchos vecinos nos han felicitado, por el necesario reportaje y agradecen la colaboración que firmaba en aquella crónica Lope de Aguirre. La mayoría de los vecinos nos aseguran que pagan sus impuestos religiosamente, y que no entienden como el Ayuntamiento de Manacor, se escuda en que la urbanización es privada. Los vecinos suscriben que los 14.000 m2 de la plaza, podrían servir para multitud de usos, los cuales se deben convertir en un lugar de ocio para todos los vecinos, jóvenes y menos jóvenes. Recordamos por lo tanto de nuevo, al Alcalde de Manacor, Gabriel Bosch, y al Delegado de Urbanismo, Rafael Sureda, que municipalicen la zona y destinen en los presupuestos de 1994 una partida presupuestaria, para convertir el lugar en una decente plaza, la única que hay con posibilidades de ser un centro de reunión y descanso.

# Los independentistas de Porto-Cristo inician una campaña de publicidad para que no decaiga el germen que existe en el núcleo turístico

## El indio enmascarado.

Los vecinos de Porto-Cristo, tienen muy claro que sufren una colonización durante 3 meses y el desprecio durante el resto del año del Ayuntamiento, sea éste del P.P. o del P.S.O.E. Los vecinos de Son Fangos, Fartarix, Santa Catalina, La Torre, Calas de Mallorca, S' Illot, se quejan amargamente de la mala gestión de administración de nuestras Autoridades, las cuales olvidan importantes e inaplazables inversiones en todo tipo de infraestructuras. Al igual que estos vecinos de barrios y núcleos turísticos marginados, los vecinos de Porto-Cristo se quejan amargamente de los gobernantes que les han tocado soportar. La campaña de los independentistas es un grito al cielo, un aullido de lobo herido, un bando popular, una lágrima de sufrimiento e impotencia. Nadie quiere pelearse en Porto-Cristo, con los vecinos de Manacor ni entrar en la polémica si de 30.000 personas que vivimos en el municipio, unas tienen más derecho y otras menos, por ser de Manacor, San Lorenzo, Son Carrió, Petra, Palma, San Juan, Villafranca, Sevilla, La Rioja, Madrid, Barcelona, La Coruña o Londres. El meollo de la cuestión es que los impuestos repercutan directamente en la calidad de vida de los vecinos, en la mejora de los servicios e infraestructuras y en el respeto total a la convivencia. El independentismo es una metáfora y una puesta en escena para llamar la atención a nuestros incompetentes políticos y la pregunta es ¿qué hemos hecho nosotros, para merecer esto? Es falso que cada pueblo tiene los gobernantes que se merece, en Manacor, se confirma la excepción. La paradoja de aquel grupo mallorquín



“Peor imposible” se puede aplicar a los últimos 20 años de los diferentes equipos de gobierno. Los jóvenes, la mayoría nacidos en Porto-Cristo, vecinos de Manacor y compadres mallorquines de varias generaciones se han rebelado contra una Administración Municipal que ignora su costa y sus núcleos turísticos. Se quejan de que no hay red de alcantarillado, no existe Biblioteca, no hay cementerio, carecemos de una Delegación de Turismo, con unas competencias mínimas, no hay Centro de la 3ª Edad, las zonas verdes y las urbanizaciones están dejadas de la mano de Dios y al libre albedrío, se retrasa el prometido retén fijo de policía, no se acaba la Oficina Municipal de Porto-Cristo, la basura se amontona en los contenedores e inmediateces, la reforma circulatoria no se ha estudiado, no hay aparcamientos, se relegan proyectos tan importantes, como la ampliación de amarres en el Rivet, y no se construye el puente alto. En definitiva

***El eslogan «pueblo independiente, pueblo inteligente», sirve de alusión para manifestarle al Ayuntamiento, que no se podrá sofocar una futura “rebelión”, pacífica y por la ley.***

hace tiempo que no escribía ni una línea en nuestra Revista, porque había tirado la toalla, pero estos jóvenes con su actividad, me han devuelto a una realidad que me obliga a participar de nuevo en la ofensiva contra los poderes establecidos del Centralismo Manacorí. Sr. Alcalde, al loro, porque de no mejorar las cosas, se está cocinando lo que podría llamarse “la revolución de los insatisfechos”.



## INFORMACION LOCAL

# El partido político de Porto-Cristo, comienza a tener nombre y apellidos, y un apoyo económico que desborda todas las expectativas



## Redacción.

Han llegado a nuestra Redacción, al Apartado de Correos 134 de Porto-Cristo, a la calle Sur nº 28-A y al propio teléfono de la Revista el 82 20 49, multitud de sugerencias y nombres, que deben participar en el nuevo Partido Político. Además de éstas preferencias, hay un total de 14 empresas que han anunciado su participación económica desde cantidades que oscilan, entre las 5.000 ptas. y las 50.000 ptas. e incluso 2 empresas que estarán dis-

puestas a aportar 100.000 ptas al igual que un vecino anónimo. Los nombres que con más intensidad y número de apoyos no podemos darlos en esta información, pero si podemos adelantar que para sorpresa del colectivo, las personas elegidas tienen capacidad y prestigio suficiente, como para formar un equipo compacto y sólido.

Nos gustaría que todos los vecinos de Porto-Cristo, sigan mandando sus cartas a las direcciones antes mencionadas, o comunicar su predilección al

*Las preferencias de los vecinos, se decantan por integrar a personas que pertenecen a todas las clases sociales de la localidad*

teléfono de la Revista, para ir perfilando una valoración y hacerla pública cuando sea significativa. Vemos con alegría que los que más participan, son jóvenes entre 17 y 30 años. Esperamos que en lo sucesivo las personas y vecinos de 30 a 90 años, también tengan algo que decir, para que sea más cierta la sintonía, entre representantes y población. Este Partido Político dirá hasta la saciedad que no quiere batallas, entre vecinos de Porto-Cristo y de Manacor, tan sólo pretende participar en las elecciones democráticas municipales al Ayuntamiento de Manacor y colocar en él 2 o 3 Concejales de aquí, que no dependan de la disciplina del P.P., P.S.O.E., P.S.M. o U.M., partidos éstos que no creen para nada en Porto-Cristo, y su problemática.

## Estación de Servicio Porto Cristo

*Al servicio de sus clientes, con la máxima comodidad y seguridad*

*\*Asimismo les ofrecemos toda clase de aceites **REPSOL***

*Domingos y Festivos, abierto todo el día...*

**Tenemos gasolina sin plomo**

Carretera Porto Cristo - Manacor, Km. 2

PORTO CRISTO



# Restaurante **SA PARRA**



- PAELLAS PARA LLEVAR
- PESCADOS Y MARISCOS
- Abierto todo el día

**COCINA MALLORQUINA**

## **ESTAMOS A SU SERVICIO**

- 2 menús diarios
- Amplio surtido de carta
- Cocina casera
- Tapas variadas

C/. Navegantes, 103 - Tel. 82 20 23 - PORTO CRISTO



Avda. Juan Amer, 9  
Teléfono: 82 08 78  
07680 PORTO CRISTO

## **NUEVO LOCAL**

En calle Burdils, esquina calle Mar  
Telefono 82 22 53

**ABIERTO TODO EL DIA**



# El Ayuntamiento de Manacor no ha puesto en marcha el nuevo reglamento para los taxistas.

El Porto-Cristo.

El Ayuntamiento de Manacor lleva varios años estudiando un nuevo reglamento para el normal funcionamiento de las paradas de taxis. En otros lugares de la isla, ya ha entrado en vigor con el fin de evitar enfrentamientos entre los profesionales del gremio. Incomprendiblemente el Delegado de Transportes, Cristòfol Pastor "Pifol", Concejal de U.M. no ha elevado el nuevo reglamento regulador al Pleno Municipal, por lo que la normativa está obsoleta lo que provoca una manifiesta división entre taxistas. Las 50 licencias que tiene concedidas el Ayuntamiento de Manacor a profesionales autónomos del taxi, son empleadas por este gremio de forma muy diferente, ya que existen dos sectores en total discrepancia. 25 taxistas se han organizado con emisoras particulares y convenios con hoteles, y los otros 25 dependen de los viajes de las paradas. Desde que no hay reglamento, los teléfonos de las paradas son utilizados y suenan muy pocas veces a lo largo del día, ya que las Organizaciones Hoteleras no emplean casi nunca el teléfono público

***La nueva normativa pretende evitar el conflicto que padecen los profesionales de este gremio, los cuales están divididos y a punto de estallar en una "guerra" de consecuencias imprevisibles.***

para solicitar sus servicios. Un sector defiende que se debe implantar el servicio de emisoras en grupo o particularmente para agilizar los viajes, organizar el trabajo y repartir los beneficios. Otro sector tan importante como el anterior defiende que las paradas son sagradas, que no se pueden abandonar una vez que se ha entrado en ellas, y que se debe dar prioridad de orden establecido, significando ésto que el primero recoge el viaje y da paso por orden a una ordenada cola. La trifulca o guerra entre taxistas nace como consecuencia a la falta de reglamento, ya que al ir cada uno por libre y permitir-

se emisoras, radioteléfonos, comisiones y convenios exteriores a la parada, unos ganan diariamente 25.000 o 30.000 pesetas, en el peor de los casos, y otros ganan de 5.000 a 15.000 ptas. en el mejor de los casos. Actualmente las paradas de taxis de S'Illet, Porto-Cristo, Cala Mandiá o Calas de Mallorca, sólo hacen pequeños viajes a cortos recorridos, con alguna excepción que no es muy notable, y por el contrario son las emisoras las que se llevan la mejor parte económica.

No vamos a defender a ninguno de los dos sectores, porque no sabemos quien lleva razón ni quien está legitimado para realizar los viajes, utilizando el lema "todo vale mientras se permita". La oferta y la demanda y la competencia, la marca el mercado. Ahora bien es impresentable que el Concejal de U.M., Cristòfol Pastor, está congelando la entrada en vigor del reglamento, tampoco es de recibo que se salten a la torera el uso oficial de los teléfonos públicos de las paradas de taxis, y mucho más grave que se incumpla la preferencia sagrada de que el primero no salga en primer lugar. También sabemos que la instalación de emisoras y antenas para teléfonos privados destinados para este servicio, puede incumplir supuestamente varias normativas y requisitos legales, que afectan al Ministerio de Transportes y Comunicaciones, a la ley de Costas, al Ministerio de Industria, al Ministerio de Hacienda, e incluso a la normativa vigente de la pequeña y mediana empresa, en relación con los autónomos que prestan servicios públicos. Sólo pedimos que entre en vigor el reglamento, antes que la guerra de los taxis se convierta en una batalla campal y desemboque en un conflicto de consecuencias imprevisibles.



## INFORMACION LOCAL

### El cruce negro de la carretera Porto-Cristo - Son Servera, sigue provocando múltiples accidentes

**Redacción.**

"El cruce negro" de la carretera Porto-Cristo - Son Servera, donde confluyen la Avenida Sa Fonera, la calle Babor, la Ronda del Oeste, la carretera Porto-Cristo - Son Carrió, la gasolinera Febrer y el campo de fútbol, sigue provocando cuantiosos accidentes y consecuencias añadidas muy graves. Si bien no se registran habitualmente víctimas, la secuela de los accidentados totalizan un centenar. Las propias casas de seguros, se ven obligadas cada semana, a indemnizar cantidades cuantiosas por daños, tanto a vehículos como a accidentados. Los vecinos de Porto-Cristo se han acostumbrado a que cada 2 días se produzca un accidente y les pilla de sorpresa, cuando en el curso de una semana no ocurre nin-



gún percance. Sabemos que la "Rotonda" está en estudio, y que pronto comenzarán las obras, pero como Santo Tomás, hasta que no lo veamos, no lo creemos. Muchos vecinos nos han asegurado que a pesar de las promesas del Presidente del C.I.M., Joan Verger, no

se hará el proyecto, ya que detrás del mismo hay supuestos intereses para obortar la normal regulación del tráfico, nosotros aunque pequemos de ingenuos, seguimos esperando con impaciencia la confirmada Rotonda.



- DECORACIONES
- ENMARCACIONES
- RELIEVES EN CRISTAL

**C/. Carrotja, 3 • Tel. 82 13 00**  
**07680 PORTO CRISTO**

ESTAMOS  
SIEMPRE  
A SU  
SERVICIO  
EN  
PORTO CRISTO



Restaurante - Pizzeria  
**SALVADOR**

y también para llevar  
 PIZZAS,  
 PAELLAS mixtas o de marisco  
 POLLOS al ast, PEPITOS,  
 HAMBURGUESAS,  
 PATATAS FRITAS, SALCHICHAS  
 Tel. 82 14 42

## INFORMACION LOCAL

# La escalera de la calle Burdils ha quedado olvidada por las autoridades municipales incomprensiblemente



El Porto Cristo.

La llegada de Antoni Vives a la Delegación de Turismo y de Porto-Cristo nos pareció al principio muy positiva, ya que el citado Concejal tiene muy buena voluntad, empeño en solucionar las cosas e incluso protesta en el Ayuntamiento cuando las cosas evidentes no se cumplen. Sin embargo la

buena voluntad no es suficiente y todo está quedando en el aire en los últimos tiempos. Antoni Vives, vive de las rentas que le dejó el anterior Delegado de Porto-Cristo, Bernat Amer, ya que la mayoría de las mejoras que se han hecho estaban presupuestadas y contratadas por Bernat. Una muestra clara de lo que decimos es la escalera de la

*Las dependencias y locales que debían incorporarse campan a la intemperie, la plaza no existe, está sin pintar, no hay farolas y los sótanos abiertos se han convertido en un foco de suciedad.*

calle Burdils, todo lo que tenía que hacer Vives está paralizado y olvidado, y la imagen que da actualmente es deplorable. Lo mismo ocurre con la inacabada Oficina Municipal, la mejora y limpieza de las Cuevas Blancas, la inexistente escalera de la zona de Los Dragones, el abandono de la plaza del Sol y la Luna, la inexistencia del necesario retén fijo de policía, y otros muchos proyectos que se han quedado para los anales de la teoría y las buenas intenciones.

## La delegación de policía y varios expertos estudian, una amplia reforma circulatoria en Porto-Cristo.

### Redacción.

La Revista Porto-Cristo no ha tenido acceso a los estudios preliminares que se están haciendo sobre los cambios de direcciones, implantación de sentido único y regulación del tráfico. Sin embargo sabemos que la Delegación de Policía, que preside, Joan Miquel Sansó y expertos en la materia, están estudiando en serio una nueva configuración del entramado circulatorio de Porto-Cristo. Sabemos que varias calles cambiarán de sentido, otras tendrán dirección prohibida, cuando ahora no la tienen, también se cambiará la doble dirección de alguna calle, que pasará a ser dirección única. Habrá también 3 calles transversales que tendrán preferencia y que contarán con sus respectivos ceda el paso en todo su recorrido. Esperamos que en el próximo número del mes de septiembre, el 103 podamos reflejar en planos lo que ahora es teoría.

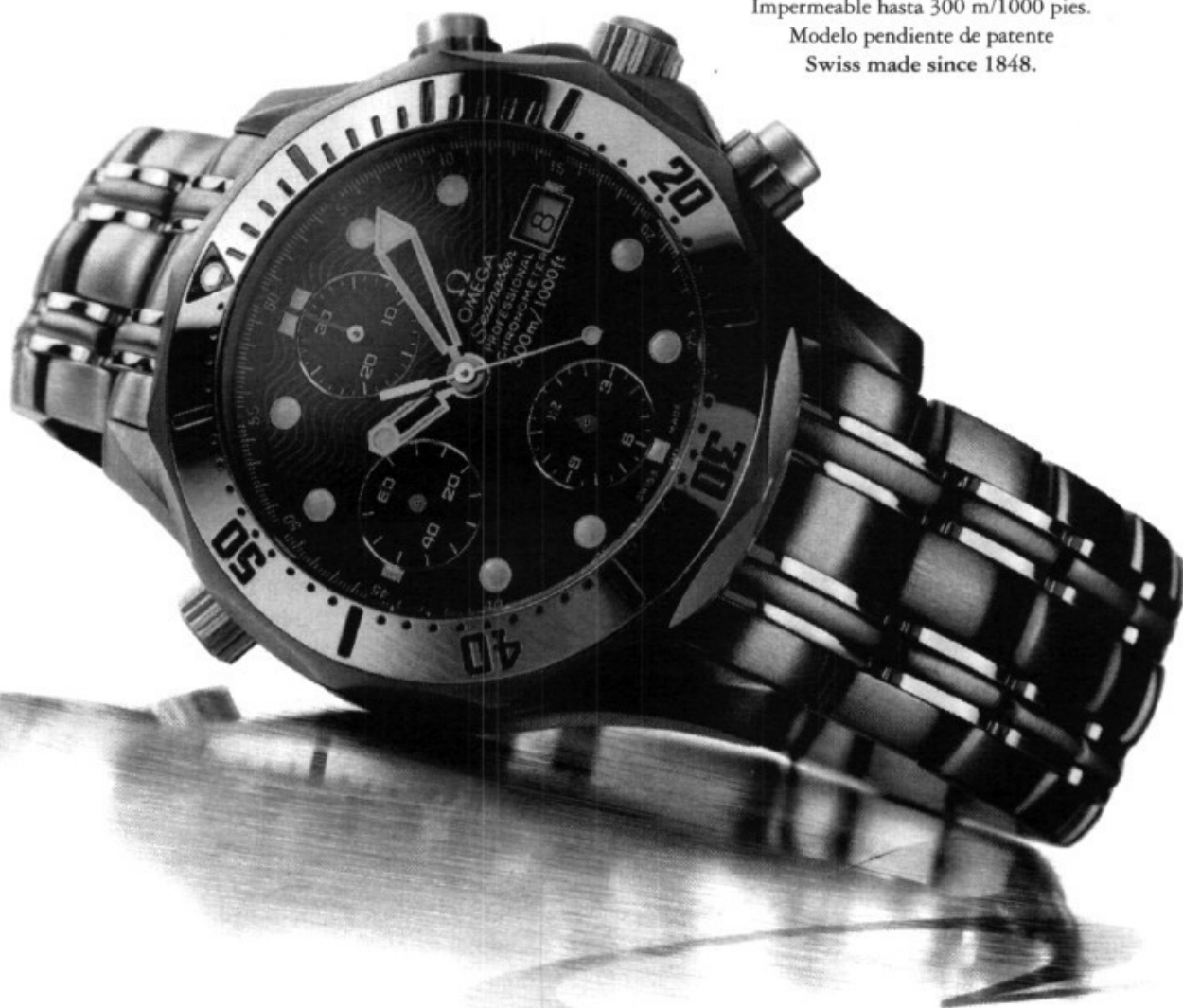


Las calles de Porto-Cristo verán modificadas sus preferencias y se instalarán direcciones únicas en calles transversales



Los valores más altos son los más profundos

Omega Seamaster Professional Chronograph.  
Cronógrafo automático de buceo con indicación de la fecha.  
Titanio, tantalio y oro de 18 quilates.  
Certificado de cronómetro  
Pulsadores para uso subacuático.  
Corona atornillada. Válvula de descompresión por helio.  
Impermeable hasta 300 m/1000 pies.  
Modelo pendiente de patente  
Swiss made since 1848.



Ω  
OMEGA

The sign of excellence

*Joyería* **Fermin**

Central:

Amargura, 1 - A  
Tel. 55 18 99  
MANACOR

Puerto, 10  
Tel. 82 10 56  
PORTO CRISTO

Sol, 31  
Tel. 58 69 38  
CALA MILLOR

## INFORMACION LOCAL

# Aguas Son Tovell, S.A., garantiza en un 90 % el suministro de agua de P. Cristo Novo y Cala Mandía

El Porto-Cristo.

Portavoces autorizados de la empresa de Aguas Son Tovell, S.A. han declarado al Porto-Cristo, que se están haciendo esfuerzos para garantizar el total suministro del agua potable. Actualmente, están en condiciones de garantizar el 90 % de todos los establecimientos y viviendas. Los vecinos deben entender que en las horas punta, donde todo el mundo usa agua a la vez, la presión será un poco menor, aunque no se registrarán cortes pronunciados como en otras localidades de la isla. La extracción continuada del agua motiva que esta tenga un poco más de sal de lo normal, aunque según la empresa,

*En las horas punta se perderá un poco de presión y el desgaste de los pozos, lleva como consecuencia una mínima dosis de sal en el líquido elemento*



prácticamente no se percibe, ya que la calidad es muy óptima y aceptable. El agua que suministra a los vecinos Colau Piña, es de gran calidad y tiene menos de 30 miligramos de nitratos

por litro, cuando la legislación autoriza cantidades superiores del doble. Porto-Cristo, Porto-Cristo Novo, Cala Anguila, Cala Mandía y Punta Reina, tienen asegurado el suministro de agua.

## PELUQUERIA CABALLEROS

# JUAN



CLIMATIZADO

*Línea moderna y clásica*

*Tratamientos capilares*

Lunes cerrado excepto verano.  
Horas convenientes



Plaza Monumento - Tel. 82 13 33  
Ctra. Son Servera, 4 - 07680 PORTO CRISTO (Mallorca)

## INFORMACION LOCAL

## El mercadillo de frutas, verduras y hortalizas de los domingos, en pleno auge los meses de verano

Redacción.

Visitamos el pasado domingo el mercadillo que se instala los domingos en la palza de la Iglesia, y nos confirmaron los habituales vendedores, que en los meses de verano las ventas suben considerablemente. En el citado mercadillo se venden todo tipo de futas, verduras y hortalizas. También embutidos y prendas de vestir a módicos precios. La popularidad de estos mercadillos reside en que todo lo que se vende allí, lo producen los propios payeses en sus fincas, por lo que el género es de temporada y recolectado el día anterior. Todos los productos, sobre todos agrícolas son mallorquines, y seleccionados con semillas de alta calidad. Este mercadillo debería



potenciarse desde el Ayuntamiento de Manacor, ya que su carácter pintoresco e informal atrae a innumerables turistas. Nos cuentan los payeses que ésta temporada es muy buena, y que sus productos, tomates, sandías, melones, pimientos, etc. son de una calidad de

primera, superándose los mejores años que ha tenido la payesía. El precio como todo el mundo sabe es un 50 % más barato en la mayoría de los casos, si estos se adquiriesen en el Hiper, o S.Y.P. y además son más frescos y naturales.

# DONALD



### Especialidades:

- Pollos especiales (caseros)
- Codornices
- Bocadillos variados
- Chuletas de cordero
- Bistec de ternera
- Pepitos
- Tortillas (todas) al gusto
- Platos combinados

### Pescado

- Calamar Plancha
- Sepia Plancha
- Lenguado Plancha
- Gambas Plancha
- Calamar Romana

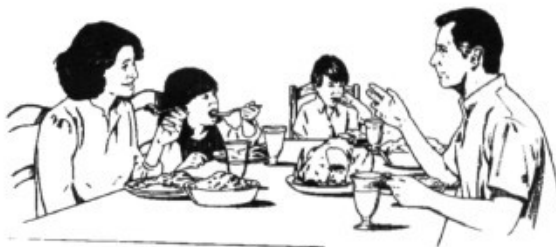
LUNES CERRADO  
EXCEPTO FESTIVOS

C/. Carrotja, s/n  
Urbanización Ses Comes

Tel. 82 13 75

## BAR RESTAURANTE

# CA'N TONI



**Ideal para bodas y comuniones,  
servicio a la carta, mariscos  
pescados y carnes frescas.**

Avda. Juan Servera y Camps - Tel. 82 14 71  
PORTO CRISTO



## Aseo Urbano, S.A., dice que los contenedores que faltan los tiene que poner el Ayuntamiento



**Redacción.**

La empresa que tiene la concesión del servicio de recogida de basuras de Porto-Cristo, Aseo Urbano, S.A., a través de un portavoz autorizado ha declarado al "Porto-Cristo" que ellos no están obligados a poner más contenedores en Porto-Cristo, porque ese servicio es competencia del Ayuntamiento de Manacor.

El Delegado de Servicios Generales, Pere Llinás, había solicitado al Consell Insular de Mallorca, 50 nuevos contenedores, los cuales se iban a repartir entre Porto-Cristo, S'Illot, Cala Morlanda, Cala Mandía y Playa Romántica. El reparto se iba a hacer antes del verano, ya que todo el mundo sabe, que desde junio a septiembre, la población de los núcleos turísticos pasa de 6.000 habitantes a 20.000, sin contar las plazas hoteleras, los europeos de segunda residencia, la actividad acentuada de los comercios y el ascenso de trabajo de bares y restaurantes.

No sabemos porque no han llegado los contenedores, ni como va a solucionar el problema Pere Llinás, de lo que si estamos convencidos es que las

críticas de los vecinos son cada vez mayores y el nerviosismo crece por momentos. La foto que presentamos en nuestra crónica no puede ser más expresiva, un contenedor repleto de basura, 5 bolsas de gran tamaño a la intemperie y todo ello en la primera línea de Porto-Cristo, por donde pasan los turis-

*En verano hay los mismos contenedores que en invierno, sin tener en cuenta que la actividad comercial y los vecinos se han multiplicado por cuatro. Las bolsas se almacenan olorosas en las inmediaciones de los recipientes de plástico.*

tas a miles, tanto paseando como en autocar, como en vehículos particulares. Esta foto está sacada un jueves a las 8 de la tarde, 4 horas antes de que pase el camión que retirará los desperdicios de todo el día. Sr. Pere Llinás, necesitamos contenedores porque la industria turística no se puede permitir dar una imagen tan deplorable. ¿Cuándo será el día?

### El Ayuntamiento de Manacor, adelanta los impuestos un mes y medio, por falta de liquidez

Los vecinos del Municipio de Manacor se sorprenderán un poco este año, con la nueva medida que ha tomado el Ayuntamiento de Manacor. El cobro de los impuestos de la contribución urbana, se han adelantado 1 mes y medio, porque la Casa Grande tiene falta de liquidez y las arcas vacías. En los años anteriores, los vecinos pagaban sus impuestos una vez pasado el verano, en el mes de octubre, cuando todos los que han cogido vacaciones están en sus habituales viviendas. Este año, debido a la situación económica y la crisis que padece el Ayuntamiento, habrá que pagar los impuestos en plenas vacaciones, entre los meses de agosto y septiembre. En Manacor se podrán pagar durante dos meses, tanto si vives en la ciudad como en los núcleos turísticos. Habrá 4 días en septiembre, para los vecinos de Porto-Cristo y S'Illot, en la Oficina Municipal y 2 días en Son Maciá, para los macianers y los de Calas. Todo el mundo que tenga propiedades, tendrá que pasar por Caja, en el tiempo de voluntaria, porque el que se retrasa tendrá que pagar un 20 % de recargo, y en el mejor de los casos se usará la vía ejecutiva.

# Vecinos exigen a las autoridades que no se permita que los perros defecar en la arena de la playa

**El Porto-Cristo.**

Varios vecinos de Porto-Cristo se han dirigido a esta Redacción para denunciar que se prohíba el acceso a la playa a todo tipo de animales domésticos y sobre todo a los perros. A pesar de la prohibición que se señala a la entrada de la playa, muchos vecinos bajan a sus perros a pasear por la arena, y aprovechando la salida permiten que sus animales defequen y hagan aguas menores en el espacio destinado exclusivamente para bañistas. Muchos turistas se han quejado porque cuando tienden en la arena su toalla, encuentran excrementos y manchas de orina con notables olores. Según los vecinos, o es de recibo que se permita que perros domésticos jueguen en la arena con niños y que incluso les permitan que se bañen, porque además de la mala imagen y de poner en peligro la higiénica playa, no está autorizado por las Autoridades Sanitarias. Nos dicen que no están en contra de los «chuchos», ya que estos animales son muy apreciados por todos, pero es más oportuno que hagan sus necesidades en sitios más apropiados, y si no que el Ayuntamiento de Manacor instale un

*También denuncian que se prohíba que los caninos se bañen en las aguas de la bahía y que jueguen con los niños en los lugares que son luego ocupados por bañistas.*

cagadero y meadero de perros, como hay en otras ciudades de Europa. La denuncia la firman 17 vecinos de Porto-Cristo y su petición va dirigida al Alcalde de Manacor, Gabriel Bosch, al Delegado de Sanidad, José Huertas, al Delegado de Policía, Juan Miquel Sansó, a los Celadores de Costas y al propio concesionario de las playas, Antonio Pascual.

Los perros no deben defecar y mear en la playa, porque la ley lo prohíbe, es ilógico permitir esta imagen tercermundista, cuando la playa de Porto-Cristo, tiene una bandera azul como orgullo a la preservación de las aguas limpias, arenas desinfectadas y cumplimiento de normativas sanitarias.

## El Secadero de Redes está haciendo un servicio que agradecen vecinos y comerciantes

Desde que se puso en marcha el secadero de redes, habilitado éste como aparcamiento de pequeños vehículos, son muchos los vecinos los que han felicitado de la medida al Delegado, Toni Vives. Los 40 puestos de pequeños vehículos, posibilitan una rotación que garantiza el estacionamiento de más de 200 vehículos diarios, como el 50 % son de alquiler significa que unas 350 personas se pueden parar cómodamente con el tiempo que crean necesario en nuestro pueblo. Si cada familia gasta de media 5.000 pesetas, significa que entran en nuestros comercios, bares o restaurantes al igual que souvenirs, medio millón de pesetas diarias, que multiplicado por 100 días, de temporada alta supones 50 millones de ptas. de caja bruta que giramos, lo que parece una tontería significa repartido entre todos los comercios una suma nada despreciable. Esta medida confirma que si tuviésemos más aparcamientos los inviernos a buen seguro, serían menos tristes. Las cuentas no fallan, o tomamos la decisión de organizarnos o mejor que cerremos el chiringuito. Nuestra situación es envidiable, sólo falta que nos demos cuenta para no perder el tren del llamado progreso estratégico del comercio.



## Las Bombas impulsoras de la depuradora de Cala Mandía estuvieron sin funcionar más de 100 horas

Redacción.

En la lujosa urbanización de Cala Mandía, se ha puesto en funcionamiento la nueva depuradora de Playa Romántica. Las instalaciones que depuran las aguas sucias, están preparadas para destilar el alcantarillado de más de 10.000 plazas turísticas. Sin embargo el pasado mes de julio, se quemaron los motores (3) de las bombas impulsoras, según la empresa de mantenimiento se debió a una bajada de tensión por parte de GESA. Sin embargo GESA, desmiente que tenga ninguna culpa, porque si los motores de las bombas impulsoras hubiesen tenido un guardamotor, nada hubiese pasado, ya que el descenso de energía fue pequeño y dentro de la normativa vigente. La empresa de Limpiezas Osifar, se encargó con 4 camiones de llevar las aguas sucias a la boca de la depuradora, y desmiente rotundamente que el agua sucia se depositase en una cueva. El percance dió durante 4 días una imagen deplorable a la zona, y los turistas se preguntaban si estaban en Mallorca o en



otro destino turístico, de reciente creación. Cruzamos los dedos para que no vuelva a ocurrir, ya que el prestigio de

las plazas turísticas de la Costa de Mánacor depende de pequeños detalles que no podemos pasar por alto.

### *Restaurante* **CAN TASCO**

**ESPECIALIDADES: Paellas**

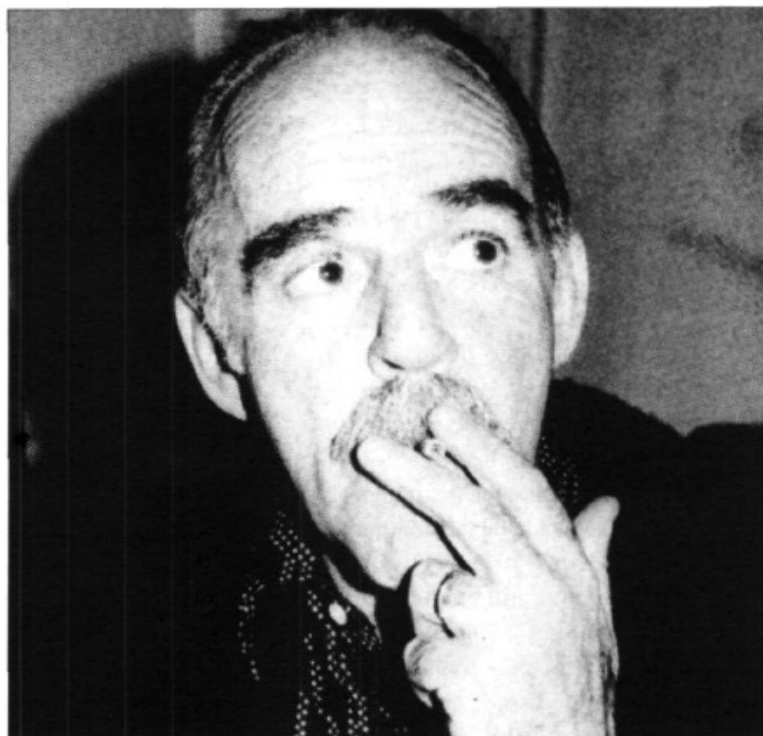
Comida casera, tapas variadas  
carnes y pescados frescos

Tel. 82 06 22  
PORTO CRISTO



# Perlas Majórica regalará a la ciudad un busto de bronce de Toni Mus

El pasado jueves día 23 de julio, llegó a Manacor procedente de Barcelona el Busto de Bronce que ha comprado Perlas Majórica. La importante factoría manacorina regalará a la "Ciudad de las Perlas" un busto de Antoni Mus, el cual pretende instalarse en la plaza del mismo nombre como homenaje a tan preciado personaje. Pedro Riche, Director Gerente de la empresa encargó su diseño al escultor de Artá Pere Pujol. El obsequio se hará de forma oficial en breves días para que las futuras generaciones no olviden a quienes fueron punto de referencia. El Alcalde Gabriel Bosch está tramitando el programa de actos, los cuales serán organizados de forma oficial e institucional.



## DOY CLASES DE REPASO

Profesora:  
Mercedes García Jove

- INGLÉS
- CATALÁN
- MATEMÁTICAS
- E.G.B.

Calle La Niña, 64-A  
Teléfono: 82 02 96  
PORTO CRISTO

## FUSTERIA «SON CARRIÓ»

Gabriel Sancho «Ca'n Calafat»

### CARPINTERIA EN GENERAL

Vidrieras

Muebles de cocina - Persianas

Muebles de baño - Puertas

Se hacen reparaciones de todo tipo

### LO HACEMOS A MEDIDA

Teléfono: 83 83 44

Horario de trabajo

C/. Verónica, s/n (Barrio de la Estación)  
SON CARRIÓ

# Los ecologistas de toda la comarca se reunirán en el Paseo de la Sirena, para explicar sus posiciones contra proyectos que rechazan

**El Porto-Cristo.**

El próximo día 13 de agosto en el Paseo de la Sirena de Porto-Cristo, se concentrarán los ecologistas en una gran fiesta musical, que servirá para informar al público de todas las posturas y planteamientos de las Coordinadoras en defensa de la recuperación de la isla y la potenciación de la estética, en sintonía con la calidad de vida y el respeto al paisaje. Se presentará un dossier informativo sobre los proyectos puntuales que rechazan: la cantera de residuos incinerados de Son Nuviot en Petra, la construcción de una urbanización al lado de la zona virgen de Cala Petita, alternativas a largo plazo y de futuro para el reciclaje de residuos sólidos y suministro de agua potable, la preservación y recuperación de los espacios naturales, la negativa a la construcción de campos de golf, cuando detrás de estos proyectos se encuentren recalificaciones de suelo rústico para especular y crear suelo urbanizable, sin utilizar agua procedente de las depuradoras. En la fiesta musical y ecologista, actuarán en el transcurso del día, importantes grupos de rock y otras modalidades artísticas, participarán entre otros, Toni Terrades y su grupo Kulco-



sits, Tots Sants, Los Ocultos, etc. Los ecologistas pertenecientes a diferentes coordinadoras y el G.O.B. quieren aprovechar la afluencia de público, que hay en verano en Porto-Cristo, para dejar claras sus posturas, planteamientos y filosofía de la vida. Según ellos vivimos en una Mallorca masificada y agredida por el cemento y de no remediarlo nos cargaremos la única fuente de ingresos, que es la industria turística y lo que hoy es, pan a corto plazo será hambre y caos para mañana. Los ecologistas cuentan con el apoyo de la Universidad de las Illes Balears, importantes multinacionales europeas y americanas, el 67% de la población balear y con el apoyo de muchos turistas que aman nuestra tierra por los muchos encantos que todavía quedan.

**Presentarán información de Son Nuviot, Cala Petita, suministro de agua potable, reciclable de residuos sólidos, espacios naturales, campos de golf, puertos deportivos y recuperación de la estética.**

**CA'N PAU**  
BAR PORTO CRISTO



Calle Alfareria

ABIERTO TODOS LOS DIAS

# **Mercería GARCÍA**

**ROPA BEBÉ Y NIÑO CORSETERÍA, ETC...**



*amplia variedad en botones*



*y encajes*



*y la representación de*

**NUEVO GRAN  
SURTIDO EN  
CORSETERÍA Y  
LENCERÍA**



C/. Poniente, 1 - PORTO CRISTO - Teléfono 82 01 29



**JUAN PASCUAL E HIJO, C.B.**

**EXPOSICION Y VENTAS:**

C/. Tramontana, 12  
Tel. 82 17 40  
07680 Porto Cristo

**AIRE ACONDICIONADO**

**INSTALACIÓN SANITARIO**

**RIEGO - PISCINAS - CALEFACCIÓN**

**TANQUES PROPANO - QUEMADORES**

**REPARACIONES EN GENERAL**

**DESCALCIFICACIONES**



## INFORMACION LOCAL

### Los jóvenes ponen de moda la playa de Porto Cristo, al igual que en los años 60



#### Redacción.

Este año se ha confirmado en todos sus extremos que la playa de Porto-Cristo está de moda. La playa y sus inmediaciones, son el lugar de encuentro de los jóvenes. En la playa confluyen multitud de grupos, con diferentes formas de pasar el rato. Unos practican las tertulias en el muro de la vergüenza, otros quedan por allí para juntar el total de la cuadrilla y organizar las actividades de la noche, se citan

las parejas incipientes y nuevas, también concurren multitud de curiosos que van por libre. Sin embargo el punto de referencia más importante, de la concurrida playa de las tardes de verano lo caracteriza el Campeonato de Voleibol, patrocinado por la firma de Whisky Ballantines. No es una novedad que la playa se llene de jóvenes por las tardes, ya que por los años 60, los grupos jóvenes también se concentraban allí, y muchos de los primeros

galantes y noviazgos, se iniciaron en esta bonita bahía. Que la playa esté de moda nos alegra a todo el mundo, porque significa que la historia se repite, las modas van por ciclos y que todo tiene un orden lógico y natural. Que bonito y maravilloso es ser joven, que aunque suene a nostalgia es la ilusión de todo el mundo.

### Las fiestas que se han celebrado en el Paseo de la Sirena

Por primera vez en los últimos 8 años hemos tenido numerosas actuaciones en el Paseo de la Sirena. Estas actividades culturales y folklóricas han animado en cierta manera el desangelado verano y han incitado a muchos vecinos a moverse de sus viviendas y despegarse del televisor. Y hablando del televisor ojalá se fundan los cables de todos ellos, porque este aparato terrorista está impidiendo la comunicación de los vecinos y el cambio de las costumbres. Las fiestas del Paseo de la Sirena han tenido incluso su competencia, unas las organizaban los "Amigos de Porto-Cristo", otras el "Grupo de Ball de Bot", otras el Delegado de Porto-Cristo, Toni Vives y otras el Ayuntamiento de Manacor, entre unos y otros vamos animando el cotarro y por lo menos nos morimos de asco y aburrimiento. Sería importante programar para el próximo año actuaciones cada 3 días y permitir que se instale el mercadillo artesanal. Los turistas de Punta Reina y Cala Mandía les dicen a los taxistas que no bajan a Porto-Cristo porque está muerto, y que para beber cervezas en Es Carreró, prefieren hacerlo en el Hotel o en el apartamento.

### Pedimos la mejora de los accesos a los núcleos turísticos, playas, calas y urbanizaciones.

Los turistas que nos visitan diariamente se confunden en reiteradas ocasiones y no encuentran el lugar que le habían indicado. Faltan señales orientativas para llegar a nuestras calas vírgenes, no están indicadas por ejemplo, Cala Varcas, Cala Bota, Cala Virgili, Cala Soldado, Cala Magrané, etc. No hay un acceso directo a S'Illot y como no se anuncia 200 metros antes, los turistas pasan de largo, lo mismo pasa en Porto-Cristo Novo, Cala Domingos y Cala Tropicana. Muchos vecinos de Manacor, San Lorenzo o Felanitx no saben donde están Cala Petita o Cala Murta. Faltan grandes mapas indicadores en las carreteras, como hay el Calviá, Cala Ratjada, Alcudia o Lluchmayor, y como los accesos son tortuosos, sin visibilidad y pequeños, cuando los encuentran no se detienen porque no les da la sensación de encontrarse en un sitio bonito y con servicios. Solo las embarcaciones, lanchas rápidas conocen la calidad y la transparencia de nuestras playas y aguas.

## INFORMACION LOCAL

## Vecinos se quejan de que se cierre el tráfico por las noches de verbena, a partir del Hotel Felip

El Porto-Cristo.

Estamos a favor de que se organicen Verbena y actos culturales de animación en el Paseo de la Sirena, o en el muelle de Porto Cristo. Ojalá estos actos se hicieran todos los días del verano para que los turistas y vecinos tuviesen un atractivo y una justificación para salir. Dicho esto, también tenemos que decir que varios vecinos han denunciado a ésta Revista que están totalmente en contra de que se corte el tráfico, en las inmediaciones del Hotel Felip, y que se obligue a los vehículos a dirigirse por la calle de la Iglesia. Si el objetivo de esta medida circulatoria es alejar el ruido que producen los vehículos a motor, no lo consiguen, ya que los autocares no pueden circular por las estrechas calles que les obligan y pasan por la calle Burdils y el Paseo



de la Sirena, provocando aún más ruido. Estos vecinos piden que las fiestas se celebren en el muelle del Puerto, y se solucionarían todos los problemas, además en aquel emplazamiento caben más personas. Ahí quedan las denuncias que nos han hecho para que las sepan las Autoridades, nosotros no entramos ni salimos en las circunstancias que rodean esta protesta.

### La oficina de Correos amplía los apartados ante la demanda de los vecinos

La oficina de Correos y Telégrafos de Porto-Cristo pondrá al servicio del público 100 nuevos apartados que deben ir solicitándose ya, porque entrarán en funcionamiento en breves meses. La abultada demanda de apartados de Correos ha obligado a la oficina a comprar 100 nuevos, para atender las necesidades que de no ser cubiertas, habrán nuevas ampliaciones. El apartado de Correos se contrata por un año y la oficina te designa un número, que es donde te depositan a partir de entonces toda tu correspondencia. Los interesados pueden dirigirse a partir del mes de agosto a efectuar su reserva. El año pasado tener un apartado de Correos a tu disposición costaba 1.200 ptas. por un año, incluida la llave.



# ARMADURAS PORTO CRISTO

**ESTRUCTURAS METÁLICAS - AUTOMATISMOS PUERTAS  
TALLER DE FERRALLA - HERRERIA EN GENERAL**

C/. Canteras Blancas, s/n.

Tel. 82 17 69

07680 PORTO CRISTO

# Los eternos atascos y embotellamientos que se producen en las horas punta en los concurridos meses de verano, son protagonistas la mayoría de los días

Redacción.

"Siempre pasa igual, sucede lo mismo", esta máxima se puede aplicar con toda rotundidad al caos circulatorio que padecemos. Porto-Cristo, desde las 12 de la mañana hasta las 4 de la tarde, las conocidas horas punta, se convierte en un intransitable núcleo turístico que saca de quicio a conductores, peatones y comerciantes. La incapacidad demostrada por parte de las Autoridades Municipales, nos obliga a pensar que casi es mejor que no haya presencia policial para regular el tráfico, ya que por si solo se regula mejor,



***Es mejor que la Policía no regule el tráfico porque acentúa los atascos. Los vehículos por si solos consiguen mayor fluidez***

y se evita el atasco con menos intensidad. Es increíble que después de 10 años no se hayan buscado soluciones más relajantes, las cuales deberían haber ido encaminadas a neutralizar el caos circulatorio que padecemos. Nuestra mayor fuente de ingresos procede de los pequeños vehículos de

paso, y éstos al igual que sus conductores, lo pasan tan mal en Porto-Cristo para poder aparcar, que muchos deciden largarse a otro sitio más tranquilo y mejor organizado. La improvisación es mala consejera cuando estamos desbordados permanentemente.



**Floristeria  
RIVET**

- Extenso surtido de plantas y flores tanto natural como artificial
- Todo tipo de decoración para bodas y comuniones

Plaça Riuet, s/n - Tel. 82 01 25 - 82 18 84  
PORTO CRISTO

## HORARIO DE VERANO:

De 9 a 13 horas y de 15 a 20 horas.  
Domingos de 10'30 a 13 horas.



# El Ayuntamiento de Manacor autoriza a Aumasa la retirada de la vieja caseta de venta de tickets

**Redacción.**

Las propietarias de Aumasa Sras. Riera conocidas popularmente como "Las Rectoretas" van a retirar por fin la obsoleta y antiestética caseta de aluminio que tienen en la parada de Porto-Cristo. El Ayuntamiento autorizó por medio de la Comisión de Gobierno, la instalación de una nueva caseta, la cual debe sintonizar con el entorno. La caseta que vemos en la foto de nuestra información, pasará a las imágenes olvidadas del tercermundismo que nos ha sometido esta empresa. La nueva caseta se deberá hacer con materiales

nobles y espere-  
mos que cuente  
con un sistema de  
megafonía sofisti-  
cado y moderno,  
ya que el actual  
molestaba notoria-  
mente a los veci-  
nos próximos a la  
parada. Aprove-  
chando la licencia  
del Ayuntamiento  
para instalar una  
caseta digna, las  
Sras. Riera han  
prometido que se  
pondrá también la  
esperada pérgola  
de protección a  
modo de toldo y  
un número de  
asientos óptimos  
con la importancia  
de la parada y su  
movimiento. No  
sabemos cuando empezará las obras  
pero conociendo a las hermanas Riera,

la incertidumbre será la tónica habi-  
tual.



*En la parada de Porto-Cristo se instalará una nueva caseta, más acorde con el entorno, que produzca un impacto paisajístico menos negativo y con materiales más sólidos*

**RESTAURANT  
Torrador Típic**



# Mendia Vell

**Ctra. Manacor - Porto Cristo  
Telèfons 82 07 50 - 82 07 51 - 84 38 35**



## El Alcalde creará una comisión de turismo y comercio, para potenciar la costa del municipio



**Rafael Gabaldón.**

El Alcalde, Gabriel Bosch, ha declarado al "Porto-Cristo" que en el mes de octubre se estudiará en serio, una nueva remodelación del Gobierno Municipal. Entre los cambios más significativos e importantes figura la creación de una nueva Comisión de Turismo y Comercio, con personalidad jurídica propia y en donde el Delegado elegido, contará con un presupuesto específico para la Delegación, dinero éste que se incluirá en los Presupuestos Generales de 1994. La mencionada Delegación pretende contratar a un Gerente, licenciado en temas turísticos para ayudar en los proyectos técnicos al Concejal-Encargado. La Comisión de Turismo y

Comercio, integrará de forma consultiva a profesionales de la hostelería, como son Asociaciones Hoteleras, Asociación de Vecinos y de Propietarios, de comerciantes, etc. La idea del Alcalde y de su Equipo de Gobierno, es potenciar de forma importante la industria turística, la cual cuenta en la Costa de Manacor, con más de 25.000 plazas hoteleras, además de vivir en los núcleos turísticos de forma permanente 6.000 vecinos de los 30.000 que tiene el censo de Manacor. La Comisión de Turismo y Comercio, pretende dar a conocer nuestra oferta turística, hacer un plano general de toda la Costa de Manacor, mejorar los accesos y señalar las diferentes playas, calas y

*La Comisión de Turismo y Comercio entrará en funcionamiento en 1994, tendrá presupuesto propio, contará con un Gerente especializado en el tema y participarán en ella hoteleros, comerciantes y Asociaciones de Propietarios y de Vecinos.*

núcleos urbanos. También quiere preparar programas de promoción a nivel nacional y europeo, y programar actividades culturales y folklóricas en las zonas más representativas, e incluso promover la llamada semana del turista, como ocurre en otros destinos de la isla. Esta delegación recogerá todas las propuestas y quejas de los profesionales de la hostelería, y las elevará a la Alcaldía para que sean perfiladas. Los Concejales que más posibilidades tienen de presidir esta importante Delegación son, Antonio Sureda Parera o Catalina Sureda, aunque no se descarta que sea el propio Toni Vives, quien asuma las competencias.

### Hamburguesería **EL RINCONCILLO**

CHULETAS DE CORDERO  
BISTEC TERNERA  
FLAMENQUINES  
PECHUGA REBOZADA  
PEPITOS

**Especialidad:**  
**POLLOS PARA LLEVAR**  
**COMIDAS POR ENCARGO**

CROQUETAS DE POLLO  
PINCHOS  
SALCHICHAS  
BOCADILLOS  
TORTILLAS

Avd. Pinos, 19 - Tel. 82 05 13 - PORTO CRISTO  
LOCAL CLIMATIZADO

## INFORMACION LOCAL

# Las Galas dels Hams comienzan la temporada con un éxito sin precedentes

El pasado 31 de julio a las 22 horas actuó en el Socavón dels Hams, la cantautora mallorquina María del Mar Bonet, quien recibió en numerosas ocasiones el aplauso continuado del público, el cual llenaba las instalaciones. El pasado domingo día 8 de agosto se celebró la Mostra d'Indumentaria mallorquina a cargo del grupo Aires

Sollerics. La mencionada exhibición fué a beneficio de Aproscom.

## Actos pendientes

• Día 13 de agosto, concierto a cargo de la Orquesta Catalana de l'Ampurdà, Premio Nacional de Música del año 1992. Esta orquesta es de

Figueras y se fundó hace 4 años, siendo su Director Carles Coll.

• Día 28 de agosto, Gala África, actuación de la Camerata Orquestra de Llevant, que estará acompañada por la soprano Paula Rosselló, el barítono Ismael Pons y los violinistas Serafi Nebot y Smerald Spahin. Actuará como Director, Rafael Nadal.



**Sol Mastines – Chihuahuas**

\*\*\* SUP

\*\*\* SUP

07689 CALAS DE MALLORCA • MALLORCA • BALEARES  
Tels. (71) 83 30 01 - 83 31 25 • Fax (71) 83 30 19

**LES OFRECE NUESTRO:**

# SABER HACER

- BODAS
- COMUNIONES
- COMIDAS DE TRABAJO

Esmerada calidad, servicio en mesa o buffet.  
En un marco incomparable de jardines, piscinas  
Al lado de nuestro mar

**PARA LOS NIÑOS  
TENEMOS:**

- PARQUE INFANTIL
- MINI CLUB CON ANIMACIÓN
- BUFFET ESPECIAL PARA PEQUEÑOS
- SERVICIO GUARDERÍA

VISITE NUESTRAS INSTALACIONES Y PÍDANOS  
MÁS INFORMACIÓN SIN COMPROMISO

Abierto del **01** de Mayo al **31** de Octubre

## SUCESOS

**Ana Camps Seguí,  
Murió en la playa de  
Porto-Cristo el pasado  
día 19 de julio, a las  
12'50 horas**

El pasado 19 de julio a las 12'50 horas fallecía en la playa de Porto-Cristo la señora Ana Camps Seguí, de 74 años de edad. La citada mujer se bañaba tranquilamente en las aguas de Porto-Cristo, y tras observar fuertes dolores en el pecho y en su brazo izquierdo se acercó como pudo a la arena, ayudada por varios bañistas que observaron la dificultad de la infortunada. La Cruz Roja del Mar, intervino, en primera instancia y realizaron los primeros auxilios, pensando que había tragado agua y que sus pulmones estarían afectados. El médico de guardia se desplazó a la playa y comprobó que Ana Camps Seguí habíamuerto, tras padecer un infarto fulminante. Seguidamente se llamó al Juez de Guardia, quien procedió al levantamiento del cadáver. Las ambulancias allí presentes se retiraron a su lugar de destino, ya que Ana Camps Seguí, no pudo ser trasladada a ningún hospital de la isla.

# La ampliación del Rivet, y la creación de nuevos amarres, una urgencia que no permite demora

**Rafael Gabaldón.**

Mantuve recientemente una conversación con el Delegado de Urbanismo del Ayuntamiento de Manacor, Rafael Sureda, y me reconoció oficialmente que sería una buena idea construir un puente elevado desde la Pizzería Salvador hasta la Hamburguesería Pino y posibilitar el tránsito de lanchas, pequeños llaúts, y medianas embarcaciones de recreo, en la parte del Rivet, que ahora está totalmente deteriorada y abandonada. El primer Teniente de Alcalde, Rafael Sureda, reconoció que recuperar el trazado natural del puerto romano y dragar su recorrido, posibilitaría la instalación de 500 nuevos amarres, sin tener que hacer una inversión multimillonaria. Lleva razón el actual Delegado de Urbanismo, Rafael Sureda, pero como siempre las intenciones se quedan en bonitas teorías. Porto-Cristo que no puede tener nuevos hoteles ni plazas fijas, en su casco urbano, necesita con urgencia la llegada de un turismo de lujo y de calidad a través del mar. Todo el mundo sabe que la mayoría de los pantalanes del Club Náutico están ocupados por embarcaciones de los socios y que en el muelle tan sólo hay unos pocos amarres, para que atraquen visitantes que recorren el Mediterráneo. La única solución viable y con una inversión mínima es la ampliación del Rivet, el dragado del mismo, la instalación de 500 nuevos amarres y la construcción de un puente alto. Varios técnicos consultados por nuestra Revista aseguran que toda la obra, no costaría más de 500 millones de pesetas, incluido el puente, por lo que un amarre se podría comprar en propiedad por menos de 1 millón de ptas, y tener la mitad para el alquiler diario de turistas que nos visiten, ya que la otra recibiría una subvención,



***Mientras en Cala d'Or amplían el puerto deportivo de forma artificial, nosotros nos olvidamos de un puerto natural, que con sólo dragarlo podríamos tener 500 amarres, en un entorno y emplazamiento de privilegio.***

a fondo perdido al igual que en Cala d'Or, de 250 millones de pesetas, de los diferentes Organismos del Govern Balear y del Estado. Es imperdonable que una urgencia que no permite demora, esté todavía viviendo en el limbo de los justos y en la teoría alejada de los razonamientos demagógicos de clase política. Una empresa privada que se dedica a hacer inversiones en la

isla de Mallorca, nos ha comunicado que a ellos les parece un proyecto tan ridículo y sencillo y tan rentable, que están dispuestos a asumir la inversión total a cambio de muy poco. El propio despacho del Ex-Ministro, Santiago Rodríguez Miranda, no tiene inconveniente en hablar con el Ayuntamiento, el C.I.M., Obras Públicas y la Demarcación de Costas, para llegar a un principio de acuerdo, ya que con solo los locales que acompañarían a este proyecto se puede rentabilizar la inversión. Si hay voluntad política en el Gobierno de Centro-Derecha de Manacor, este proyecto es muy sencillo, así lo demuestran todos los antecedentes que tenemos en Cala d'Or, Calviá, S'Arenal, etc. La urgencia de contar en verano con una entrada de divisas por el mar y la riqueza añadida que esto produce, debe ser un reto a corto plazo, al margen de si hay o no Plan General.



# FONTANERIA PORTO CRISTO C.B.

INSTALACIONES Y REPARACIONES

PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO

SERVICIO TÉCNICO  
ESPECIALIZADO DE...

\* Fontanería, Instalaciones  
sistema Nirón

\* Calefacción

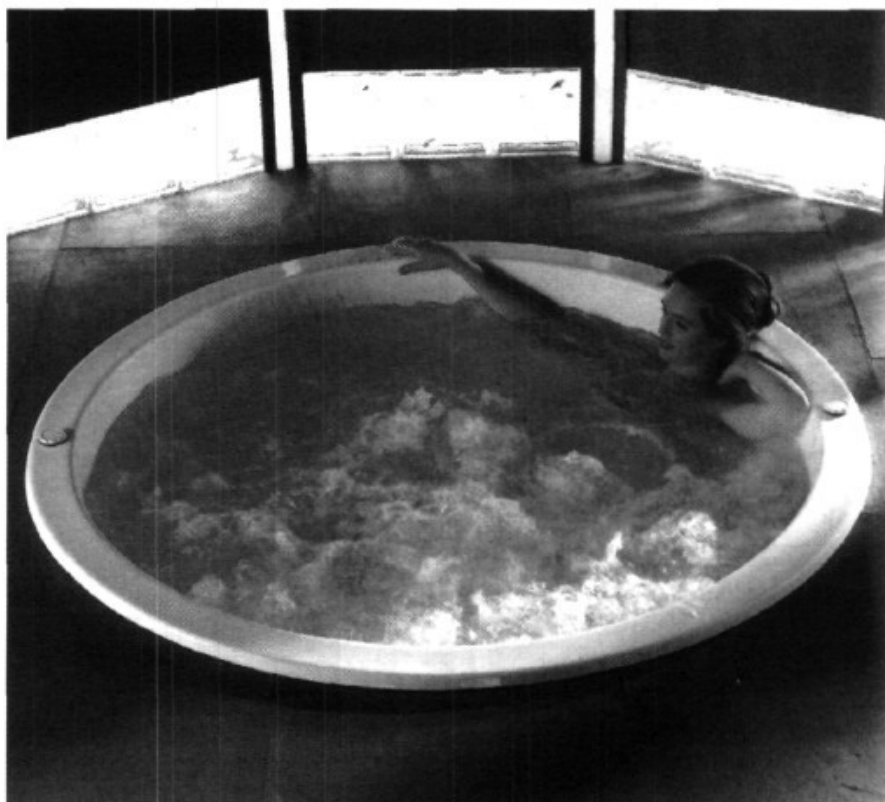
\* Deshumificadores

\* Aire Acondicionado

\* Piscinas y grupos  
de presión

\* Placas solares

\* Productos químicos



C/ BABOR, 14 - TEL. 82 17 66 - PORTO CRISTO



## Una imagen vale más que mil palabras, el antiguo pozo se expone abandonado y olvidado en el centro del pueblo

Lope de Aguirre.

Me han pedido una colaboración para la Revista de nuestro pueblo, a sabiendas de mis posturas agrias, irónicas y contestatarias. Para recoger información e inspirarme he pasado durante varias horas por Porto-Cristo, llegando a una conclusión muy bonita: vivimos en un pueblo con una bahía natural que es la envidia del Mediterráneo. La naturaleza nos ha regalado un paisaje que es imposible cansarse de admirarlo, e incluso sirve de terapia. Observé en mi recorrido el pozo que está ubicado enfrente del Marina y al lado de las Camionas de Aumasa, y deduje que la conservación del patrimonio no es el fuerte de nuestras Autoridades Políticas, y mucho menos de los responsables del paisaje. Como una imagen vale más que mil palabras, la foto que acompaño en mi escrito se hace merecedora de cualquier explicación o coletilla final. Lo que podría ser un monumento y una perla de la imagen de nuestra anterior historia, y la confirmación al respeto de nuestras tradiciones se convierte en un montón de piedras viejas y chatarra, que más parece un soporte de una vieja farola, el pilar donde se deposita una papelerera moderna, totalmente aislado porque ha dejado de funcionar, hasta que llegue el equipo de mantenimiento. Muy poco le costaría al Delegado de Turismo, Toni Vives, recuperar para el pueblo este típico pozo mallorquín y que fuese un ingrediente más a la maravillosa panorámica de la bahía, los acantilados, las sucias Cuevas Blancas y el intransitable caos circulatorio. Un monumento a la antigüedad se erige gratuitamente en el centro neurálgico y más concurrido del pueblo, y sus Autoridades, las nuestras aunque no las merezcan ni se han fijado y dudo que se fijen, porque



después de esto, el gusto y la estética de estos hombres del Gobierno Municipal de Manacor, está próximo al dedo gordo del pie, en vez de las partes

superiores de las extremidades. Ahí está el pozo, para muchos de nosotros significa mucho la recuperación y el adecentamiento.

## FIESTAS PATRONALES

# La actuación de Rock, de Los Ocultos y los Fuegos Artificiales, salvaron unas fiestas con pocas actividades.

**El Porto-Cristo.**

Las fiestas patronales de Nuestra Señora del Carmen de Porto-Cristo, han decaído hasta el extremo de pasar casi prácticamente desapercibidas. El programa ha sido pobre y sin protagonismo de ningún tipo. Han salvado la cartelera de festejos la mucha participación que hubo en la muestra de dibujo infantil, el concurso de Castillos de Arena, las múltiples actividades de la 3ª Edad, la Procesión Marinera, la actuación del grupo de rock de Los Ocultos y el maravilloso espectáculo de los fuegos artificiales, pagados como siempre por las Cuevas del Drach. Estas fiestas tendrían que durar 15 días y plantearles como atractivo turístico, en vez de prepararse un programa de forma testimonial y para cumplir el expediente. Han sido las Asociaciones y las entidades privadas las que más han colaborado en el programa, aunque luego haya sido el Ayuntamiento, el patrocinador de parte de las actividades. Las fiestas de Porto-Cristo 93 pasarán a la historia sin pena ni gloria,



como una anécdota más de la desmoralización de un núcleo turístico marginado.

### Concurs de Castells d'Arena

Primer Premi:

Jaume Joan

Joan Lluís Parera Calvo

Joan Ignasi Parera Calvo

Segon Premi:

Gaspar Fuster Amer

Lluís Fuster Amer

Magdalena Vázquez Amer

Andreu Fuster Amer

Tercer premi:

Sandra Gayà Madrigal

Catalina Victòria Llodrà Ríos

Barbara Riera Duran

Margarita Truyols Llodrà

Quart premi:

Isidor Gelabert Pascual

Sebastià Sansó Jaume

Cinquè premi:

Antònia Febrer Sansó

Mª Magdalena Velasco Massanet

Toni Muñoz Llompart

### Mostra de dibuix infantil

Categoria A

(alumnes fins a 4 anys)

Primer premi: Margalida Adrover

Segon premi: J. Mª Bauçà Riera

**PORTO CRISTO**



**TEL 82 21 35 T.B.2**

**TALLER DE MOTOCICLETAS**

## FIESTAS PATRONALES

Tercer premi: Roger A. Pascual  
Mascaró

Quart premi: Cristina Duran Tru-  
yols

Cinquè premi: Bartomeu Nadal  
Mesquida

Sisè premi: Miquel Corella

Categoria B (alumnes 5 i 6 anys)

Primer premi: Angela Amer Ba-  
rrientos

Segon premi: Toni Lluís Nebot  
Homar

Tercer premi: Lluís Fuster Amer

Quart premi: Sebastià Perelló Lla-  
neras

Cinquè premi: Joana Masdeu Pare-  
ra

Sisè premi: Marina Llull Puigrós

Categoria C (alumnes 7, 8 i 9  
anys)

Primer premi: M<sup>a</sup> del Pilar Duran  
Truyols

Segon premi: M<sup>a</sup> Bel Fullana Bar-  
celó

Tercer premi: Laure Thorens

Quart premi: Ariana Pérez Far

Cinquè premi: Catalina Caldentey  
Sansó

Sisè premi: Edouard Thorens



Categoria D (alumnes 10, 11 i 12  
anys)

Primer premi: M<sup>a</sup> Antònia Gomila  
Pascual

Segon premi: Antònia Riera Gar-  
cía

Tercer premi: Catalina Morlá  
Matas

Quart premi: Margalida Serra Ge-  
labert

Cinquè premi: M<sup>a</sup> A. Ribot Miquel

Sisè premi: M<sup>a</sup> Bel Miquel Tru-

yols

Categoria E (alumnes 13 i 14  
anys)

Primer premi: Miquel Sansó Riera

Segon premi: Juan Mayol Cabrer

Tercer premi: Fco. José Vecina

Quart premi: Francisca Vives For-  
teza

Cinquè premi: Joana M<sup>a</sup> Homar  
Riera

Sisè premi: M<sup>a</sup> Cristina Gelabert  
Riera

# INSTALACIONES ELÉCTRICAS

## SALVADOR



**IGUALAS MANTENIMIENTO (Viviendas, Industrias, Urbanizaciones)**

**CALEFACCION (tarifa nocturna)**

**AIRE ACONDICIONADO - ALARMAS**

**INSTALACIONES Y REPARACIONES EN GENERAL**

**VENTA DE MATERIAL ELÉCTRICO E ILUMINACIÓN**

TIENDA - TALLER: C/. CARROTJA, 35-A - PORTO CRISTO - Tel. 82 16 27

## INFORMACION LOCAL

*Joana Mas Sureda, de 24 años de edad: educadora de calle y medio abierto en Porto Cristo*

## «En nuestra localidad hay 30 jóvenes que tienen problemas graves de adaptación, habitualmente sus padres están separados, en el paro y muchos de ellos son alcohólicos»

### El Porto-Cristo

Joana Mas Sureda es una joven de 24 años, nacida en Manacor. Desde el mes de mayo trabaja en Porto-Cristo como educadora de calle o de medio abierto, con la intención de reciclar a los jóvenes marginados en edad escolar que habitualmente tienen problemas familiares y una total falta de cariño.

Joana Mas Sureda, tiene su despacho en la Oficina Municipal de Porto-Cristo y pertenece a la delegación de Bienestar Social del Ayuntamiento de

Manacor. La plaza de educador de calle funciona en Porto-Cristo desde 1990, y esta joven dedica mayormente su tiempo a charlar y compartir sus horas de trabajo con jóvenes inadaptados, trabaja de lunes a viernes y si la necesidad lo requiere sábados y domingos.

El educador de calle contacta con los jóvenes marginados e inadaptados en las plazas públicas, a las salidas de los colegios, en sus propias casas y les prepara un plan de actividades para

que se sientan cómodos en sus ratos libres. El educador pretende ser un punto de referencia, para eliminar y amortiguar los problemas de adaptación social que viven.

Estos jóvenes de edades comprendidas entre los 4 y los 12 años, tienen problemas de tipo afectivo, son maltratados por sus padres, proceden de familias muy pobres, eluden el colegio, no se les acepta en las aulas con plenitud, algunos han sido abandonados por sus padres, tienen progenitores alcohólicos.

## Restaurante OASIS

TENEMOS AMPLIOS  
SALONES PARA:  
BODAS, BAUTIZOS  
COMUNIONES, BANQUETES  
CONVENCIONES, ETC.

ABIERTO  
TODOS LOS DÍAS

Avd. Safari, s/n  
Tel. 81 03 79

SA COMA

## SBELT

ESTÉTICA

PERFUMERÍA



### TRATAMIENTOS CORPORALES:

- Tratamientos de senos
- Alivio de las varices
- Adelgazamiento localizado
- Desaparición de la flacidez
- Estimulación periférica
- Masaje relax

A tu disposición en:  
C/. Puerto, 16  
Teléfono 82 06 60  
PORTO CRISTO



## INFORMACION LOCAL

***"Estos chicos no son así porque quieren, sino porque viven en un contexto familiar desfavorable, pasan 30 o 40 horas sin comer y muchas veces sus padres, en paro o alcohólicos los obligan a robar".***

licos y muchos días pasan las 24 horas sin probar bocado. A veces son los propios padres quienes los inducen a la delincuencia y les obligan a que roben carteras, comida e incluso pequeños robos de objetos de valor.

Joana Mas Sureda ha declarado al Porto-Cristo que existen en nuestro pueblo al menos 30 jóvenes que tienen grandes problemas de adaptación "estos chicos, no son así porque quieren, sino porque han vivido en un contexto familiar desagradable" falta de afecto, falta de estímulo, miseria, problemas entre sus tutores e incluso no tienen cubiertas las necesidades básicas. Viven en un círculo vicioso que si no se evita los lleva a la delincuencia, ya que su punto de referencia es la supervivencia a cualquier precio.

La educadora de calle intenta por todos los medios encontrarse con ellos y proporcionarles lo mas básico e imprescindible, incorporarles en actividades culturales y poner a sus padres en contacto con Cáritas y Cruz Roja para que les faciliten comida según la nece-



sidad. No hay zonas en Porto-Cristo que padezcan bolsas de pobreza pronunciadas, sólo hay casos aislados en algunas calles. La educadora pasa mucho tiempo con ellos en la plaza de Ses Comes en la playa o en el campo de fútbol y entabla una amistad para que se sientan como los demás: "Son desconfiados y tímidos, no están acostumbrados a que nadie les escuche, por su condición social reciben el desprecio de la mayoría, charlamos mucho e intento ocupar su tiempo infantil, como lo emplean los demás niños. Hacemos excursiones, talleres de verano, deporte, e incluso obtienen regalos si lo hacen bien, a los otros niños con sus padres. Según la educadora de calle o medio abierto está aumentando el problema, debido a la crisis económica y al aumento del paro, las familias nu-

merosas lo pasan muy mal. Ellos lo tienen muy difícil, viven en una sociedad consumista y se sienten frustrados porque los niños normales tienen de todo y ellos nada. Nuestro trabajo lo hago en la calle, a modo preventivo. "En los primeros años de su vida se va formando la personalidad del niño, la infancia marca mucho, y si los primeros años son tormentosos, en la juventud y adolescencia es muy difícil cambiar al adulto". Joana Mas, nos aclara que los niños normales tienen a sus padres que los protegen todo el día, y sin embargo éstos viven sin estímulos ni gratificaciones, sobreviviendo como pueden. Pido desde aquí que la sociedad de Porto-Cristo sea más sensible ante la gravedad del problema y que se destinen ayudas y recursos para amortiguar.

## BAR RTE. CA'N MARTI

Especialidades:  
Cocina Mallorquina  
Carnes y Pescados  
Tapas Variadas

- ELECCIÓN DE DOS MENUS DIARIOS
- COMIDAS POR ENCARGO
- BODAS - BAUTIZOS - COMUNIONES
- AMBIENTE FAMILIAR

C/ Puerto, 96  
PORTO CRISTO  
Tel. 82 15 89  
PLAZAS LIMITADAS

## TERCERA EDAD

# Asociación de la 3ª Edad Ntra. Sra. del Carmen de Porto Cristo

## Concurso de Pesca nº3 Día 15 de julio de 1993

NºConcursante	Peso	Puntos	Total puntos
1.- Miguel Estrany Cabrer	0.405 grs.	4'05	24'45
2.- Tomas Bosch Parera	0.360 grs.	3'60	13'35
3.- Antonio Adrover Ramon	0.350 grs.	3'50	31'75
4.- Guillermo Nadal Taberner	0.340 grs.	3'40	3'40
5.- Urbano Pese Gonzales	0.325 grs.	3,25	22'75
6.- Antonia Roig Pascual	0.275 grs.	2'75	12'65
7.- Antonio Santandreu Pascual	0.255 grs.	2'55	12'05
8.- Bartolomé Serra Gomila	0.250 grs.	2'50	26'35
9.- Pedro Fullana Llinas	0.240 grs.	2'40	2'40
10.- Sebastian Amer Gomila	0.235 grs.	2'35	2'35
11.- Jaime Roig Roig	0.190 grs.	1'90	1'90
12.- Jaime Adrover Pascual	0.150 grs.	1'50	17'60
13.- Guillermo Munar Llabres	0.115 grs.	1'15	15'65
14.- Salvador Blanquer Cabrer	0.060 grs.	0'60	5'60
15.- Pedro Fullana Esbert	0.055 grs.	0'55	0'55
16.- Pedro Roig Roig	0.045 grs.	0'45	6'95

- 2.- Pedro Juan Pomar Fuster  
3.- Ruben Nadal Bleda

## 4º Torneo de Petanca Virgen del Carmen

Julio 1993

Equipo CAMPEÓN,  
con 13 puntos  
Serafín Galmes  
Bernardo Tauler  
Antonio Santandreu

Equipo SUBCAMPEÓN,  
con 10 punto  
Ramon Llorens  
Miquel Nicolau  
Juan Soler

## III Concurso de Pesca Infantil

Relación de los tres primeros clasificados comprendidos en el GRUPO A

- 1.- Antonio Guardiola Navarro  
2.- Pascual Ros Montalbán

3.- Marcos Perez Tarquiñi

Relación de los tres primeros clasificados comprendidos en el GRUPO B

- 1.- Bartolomé Domenge Matea

Equipo 3 er. clasificado,  
con 9 puntos  
Urbano Pece  
Antonio Brunet  
Nicolas Tomas

## Restaurante Barbacoa



SA  
GRUTA

TELÉFONO 82 09 43  
PORTO CRISTO  
MALLORCA



- CARTA
- MENÚ
- SELF SERVICE
- GRUPOS 3ª EDAD
- PICNIC
- FIESTAS
- BODAS
- COMUNIONES
- BAUTIZOS
- CONGRESOS
- BANQUETES
- CONVENCIONES

- GRAN COMEDOR 700 PLAZAS
- PISCINA, TERRAZAS Y JARDINES 800 PLAZAS
- COMEDOR "RESERVADO" 60 PLAZAS

# TERCERA EDAD



*Pesca Infantil, Julio 1993*



*Petanca, equipo primer clasificado*

Equipo 4° clasificado,  
con 9 puntos  
Bernardo Estelrich  
Mateo Puigros  
Sebastián Amer

Equipo 5° clasificado,  
con 8 puntos  
Antonio Durán  
Salvador Cabrer  
Domingo Sansó

Equipo 6° clasificado,  
con 7 puntos  
Ramón Bordoy  
Jaime Adrover  
Juan Adrover

Equipo 7° clasificado,  
con 7 puntos  
Mateo Santandreu  
Carlos Sevilla  
Guillermo Parera



*Entrega de trofeos Concurso Pesca Infantil*

*Comida de compañerismo y entrega de  
trofeos, julio 1993*



## CARTAS AL DIRECTOR

## Réplica

## A un cristia de base y a vueltas con la urbanización

No he pisado nunca Cala Petita; no conozco ni los dueños ni los promotores de su urbanización. Por tanto, ningún aspecto comercial me une a este "affaire", y sin embargo sostengo la viabilidad, quizás deber, de dar luz verde, en aras del bien común, a dicha urbanización si, en sintonía con el entorno, realza la exuberancia de la naturaleza, la belleza y la acomoda al servicio racional del hombre, rey de la creación por designio divino. Tales urbanizaciones no son utópicas. Las hay, aquí pocas por desgracia. En países extranjeros las he contemplado, no sin pena al compararlas con las nefastas barbarida-

des que aquí se han cometido y que seguro han pesado mucho en la actitud radical de ciertos grupos ecologistas.

Si esta de Cala Petita reúne las condiciones de bondad y conveniencia señaladas (yo no lo sé) ¡bienvenida sea! Suavizense posturas y dense vías a una oportunidad de hacer algo ¡por fin! bien hecho. Y exijamos el cumplimiento exacto de lo convenido con los promotores, en el momento oportuno.

Quiero señalar dos hechos que creo pueden despejar dudas y acercar posiciones: a) de 15 de los firmantes anti-urbanización, consultados al azar, 14 comparten plenamente mi punto de vista y consideran la campaña tendenciosa, desproporcionada y demasiado radical; esto es así aunque le pese a Toni Miró y al Padre Provincial, dicho sin espíritu de revancha, b) Me complace en traer aquí una declaración de

mi admirado Benjamín Vickers coordinador de los ecologistas de Levante publicado el 18 de los corrientes en el "Día del Mundo", "no vamos en contra del progreso como intentan hacer creer los especuladores, es totalmente lo contrario. Queremos que las inversiones y construcciones sean de mejor calidad y en sintonía con el entorno pues nuestro principal atractivo de la isla merece un respeto y debemos evitar parecernos a otros lugares turísticos masificados, deteriorados y nada interesantes". "Ante lo manifestado por tan competente pluma, tengo la satisfacción de poderme considerar ferviente y activo ecologista. Que se entere algún cabecilla intransigente y conflictivo".

A este tal Cristiá de base" le contesto en previsión de algún incauto. En tu escrito, ignorado interlocutor, dices "Si seguimos a Jesús hemos de anunciar

## CA'N POU FERRETERIA

- Objetos de regalo
- Menaje de cocina
- Ollas de barro
- Pinturas
- Barnices
- Jardinería
- Herramientas
- Artículos de baño y fontanería
- Duplicado de llaves
- Droguería
- Material eléctrico
- Lámparas y apliques

## TERMOS ELÉCTRICOS

## POU INSTALACIONES Y MONTAJES ELÉCTRICOS

C/. Puerto, 84-86  
07680 PORTO CRISTO

Teléfono: 82 18 72  
FAX: 82 18 72



## CARTAS AL DIRECTOR

y denunciar". Me temo hayas metido el dedo en el ventilador y en vez de ir a por lana salgas pelado, porque ese derecho lo tengo yo también. Hablas de la dignidad humana como valor supremo. Y aquí ya empiezo a denunciar y a dudar de esa dignidad en una persona como tú que tapas el rostro con el capuchón del anonimato, siendo así que el cristiano digno y de alma limpia va cara descubierta y frente levantada que sólo inclina para adorar a su Dios. Tú te presentas conociendo nombre, apellidos y demás cuitas de mi vida y lo haces con el respeto debido a mi dignidad; cosa que no podré hacer yo contigo puesto que esa careta de tu anonimato me obliga a jugar a la gallina ciega sin saber exactamente a quien doy. Sólo cuento con tu escrito al que denuncio por faltarle el aroma cristiano de "amaos los unos a los otros" y sobrarle el virus de una subyacente confrontación entre las clases sociales; entre pobres, siempre buenos y ricos, siempre malvados.

Dices "esta urbanización sólo favorecerá a los ricos y los pobres se quedarán tan pobres como antes". Ya parece esta frase el virus señalado. Además la denuncio como falsa, ya que lo normal es que una urbanización beneficie también a los pobres. Aunque debieras tener en cuenta aquella sentencia de Jesús: "Pobres siempre habrá entre vosotros". Y, ¿quienes son en esta ocasión los pobres? Yo miro el drama de los hogares sin trabajo, las empresas con apu-

ros o a punto de cerrar, los jóvenes desesperados que no pueden ser amparados por algún patrón... He aquí los pobres que motivan mi interés en defensa de esta posible urbanización que podría traer muchos millones a nuestro pueblo y un abanico de puestos de trabajo y con ello bienestar y alegría en muchos rostros. Y tú, impidiendo la urbanización y taponando la corriente del progreso, ¿qué ofreces a tus pobres? Más paro, más desesperación, más droga? Te veo obsesionado por la especulación de los ricos. A mí esto me tiene sin cuidado; ni siquiera me importa que haya más ricos. Lo que realmente me importa es que haya menos pobres.

Denuncio el flaco servicio que haces a los pobres descalificando a los ricos. Tienes un erróneo concepto de la pobreza. No fué este el método de Jesús al que dices seguir. No enfrentó jamás el binomio pobres y ricos. A los primeros les promete la Bienaventuranza, si lo son de espíritu. A los segundos, también; pero les prevé del gran peligro que corren, si mantienen el corazón puesto en las riquezas: "No podeis servir a dos señores, Dios y las Riquezas..." "Ve vobis..." "Hay de vosotros los ricos, que difícil será vuestra salvación..." Jesús no maldice, no infravalora, no condena; da una señal de advertencia cuyo eco, a través de los siglos, ha sido escuchado por muchos critianos de altura. Te voy a recordar a dos de ellos, máximos exponentes de la teolo-

gía de la pobreza: Antonio Abad, joven rico de Egipto; ha comprendido que las riquezas son un engorro para escalar el cielo, las reparte a los pobres y, absolutamente pobre, se retira al desierto. No descalifica a nadie. A todos ama y bendice. Fué un gran santo que convenció; el otro es Francisco, el de Asís, rico mercader de la Umbría. El eco de las palabras de Jesús ha herido su corazón. También él quiere ser santo: advierte el engorro de las riquezas y las lanza por la borda como lastre peligroso que impide llegar a buen puerto. Sólo le queda la ropa que cubre su cuerpo. Y en un acto idílico de sublime locura practica el "strepitum" más famoso de la Historia: En plena plaza pública se desprende, una a una, de todas las prendas de vestir. Y así, completamente desnudo, exuberante de alegría, anuncia a los allí presentes, que va a desposarse con la santa pobreza. El Obispo de Asís, que a cierta distancia presenciaba la escena, corrió a cubrir el cuerpo de Francisco con su manto de púrpura. Todo un símbolo de la necesaria colaboración y convivencia entre ricos y pobres.

He traído estos dos casos para resaltar que el meollo de la virtud de la pobreza está, más que en el reparto, en el desprendimiento, real o de espíritu, de las riquezas y del deseo desordenado de poseerlas.

Firma: Pedro Adrover Rosselló

CAFETERÍA

HAMBURGUESERÍA

**CARMÍ**

COMIDA ARTESANA

- Sepia Carmi
- Entrecot
- Pechugas de pollo
- Escalopes
- Croquetas caseras

Avenida Pinos • Tel. 82 13 48 • PORTO CRISTO

COMER, MEJOR QUE EN CASA



# AJUNTAMENT DE MANACOR

## Comunicats Oficials

### PERÍODE DE COBRAMENT DE TRIBUTS I PREUS PÚBLICS

**Del 9 d'Agost a l'11 d'Octubre de 1993**

El Sr. Valentí Valls i Droguet, Tresorer Habilitat, Cap del Servei de Recaptació d'aquest Ajuntament, fa saber:

Que durant els dies hàbils compresos entre el 9 d'agost i l'11 d'octubre ambdós inclosos, estaran al cobrament en període voluntari, els rebuts d'enguany, corresponents als Tributs i Preus Públics municipals següents:

- **Impost sobre Béns Immobles de Naturalesa Urbana. (I.B.I.)**
- **Impost sobre Béns Immobles de Naturalesa Rústica. (I.B.I.)**
- **Impost sobre Despeses Sumptuàries. (Vedats Caça).**
- **Impost sobre Activitats Econòmiques (I.A.E.)**
- **Taxa Prestació del Servei de Vigilància del Clavegueram. (exercici 1992).**
- **Preu Públic per Entrada de Vehicles i Reserves d'Aparcament.**

Així mateix estaran al cobrament els rebuts de la Seguretat Social Agrària.

Els contribuents afectats podran realitzar el pagament dels seus deutes tributaris a l'oficina del Servei de Recaptació Municipal ubicada al carrer Major, 23-A de Manacor, de 8'30 a 13'30 hores dins el termini assenyalat.

Al mateix temps i per tal de facilitar el pagament dels esmentats rebuts, el Titular del Servei de Recaptació es traslladarà a:

#### **PORTO CRISTO**

**Lloc: Oficina Municipal d'Informació Turística**

**Dies: del 7 al 10 de setembre**

**Horari: de 8,30 a 13.30 h.**

#### **SON MACIÀ**

**Lloc: Local de l'Associació de la 3ª Edat. Dia: 6 de setembre. Horari: de 8'30 a 13'30 h.**

Per la coincidència d'horaris, l'Oficina del Servei de Recaptació Municipal de Manacor romandrà tancada del dia 6 al 10 de setembre.

Es recorda que per la comoditat dels contribuents es poden domiciliar els rebuts municipals a qualsevol entitat bancària o caixa d'estalvis, com disposa l'article 90 del R.G.R.

Transcorregut el termini d'ingrés en període voluntari, els deutes s'exigiran i acreditaran per via de constrenyiment, amb el seu recàrrec del 20 per 100, els interessos de demora i els costos que es produeixin.

Vist i Plau  
EL BATLE

Manacor, 30 de juliol de 1993  
EL TRESORER HABILITAT

**PLANTAS Y FLORES**

**El día 14 y 15 de agosto habrá concurso de plantas.**

Para los días 14 y 15 de agosto habrá en Porto-Cristo un bonito y amplio concurso de plantas. El concurso se centrará en Begonias, Albahacas y plantas autóctonas de cualquier clase.

Como todos los años, la 3ª Edad Nuestra Señora del Carmen de Porto-Cristo y "Floristería MIMOSA" organizan estos actos al aire libre, los cuales son visitados por mucho público. La participación siempre desborda a los organizadores, que cada año amplían el lugar de exposición. Este año el citado concurso de plantas se celebrará en las instalaciones o edificio de las "Monjas de la Caridad", el patio será el marco apropiado. Durante el día 14, la exposición durará todo el día y durante el día 15, se celebrará solo por la mañana. Ya lo sabes si quieres ver plantas de bonito porte y sanas debes ir el 14 y 15 de agosto al patio de la casa de las monjas.

# «BARCELÓ»

## PINTURAS Y REVESTIMIENTOS

**Teléfonos: 55 07 11  
55 12 10**



### FLORISTERIA

# M I M O S A



Tel. 82 09 08

Fax 82 09 08

PORTO CRISTO

**Tenemos  
permanentemente tres (3)  
tipos de plantas cada  
semana con un**

# 40 %

**DE DESCUENTO**

## DURANTE TODO EL AÑO

**También un tipo de flor cada semana  
de oferta, a precios excepcionales**

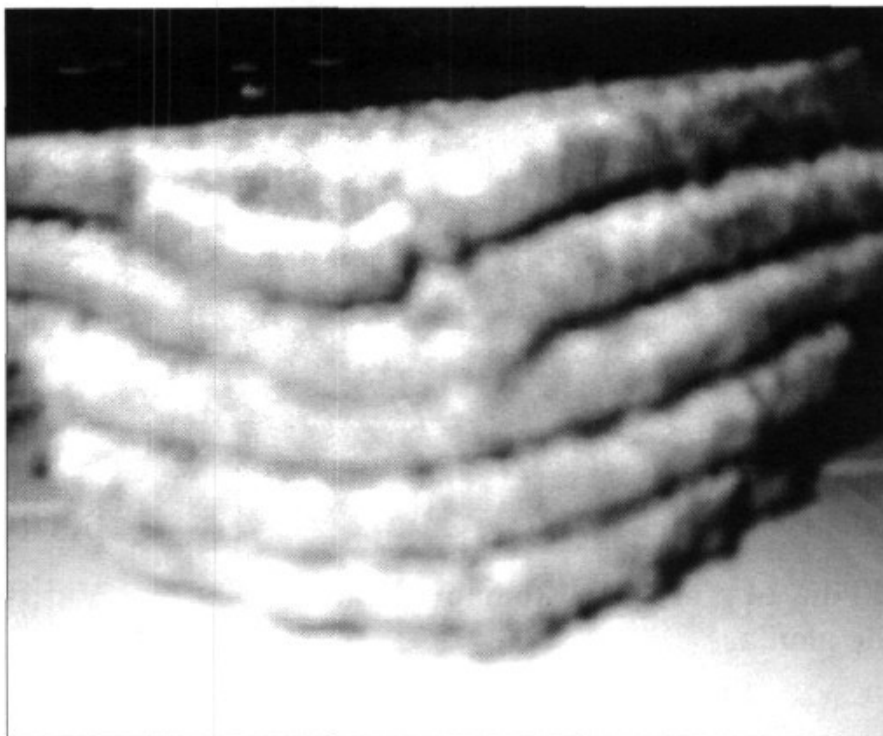
## CON ATENCIÓN ESPECIAL A NUESTROS CLIENTES

**NUEVA TIENDA EN CALLE  
PINZONES, 41 • PORTO CRISTO**

## FOTO COMENTADA

## El hotel de las abejas

Un maestro de obras nos trae a nuestra Redacción un inmenso panal de abejas, de 5 pisos, en donde se habrían hospedado al menos un enjambre de más de 1.000 animalitos. No sorprende que este pequeño hotel se hubiese construido al aire libre, del que estamos hablando fue localizado cuando se cambiaban tejas de un ático, y dentro del hueco que se deja como chaflán del último relieve del tejado, estaba escondido el panel de rica miel recientemente abandonado, cuando las abejas se dieron cuenta del comienzo de las obras. Su tamaño tiene un metro de largo por 75 centímetros de alto, y la obra de artesanía es tan perfecta que muchos constructores se quedarían sorprendidos de la sabiduría de los animales.



# CLAMBO



Calle Puerto, 19 A, 22 y 29  
Teléfonos: 82 14 34 - 82 19 33  
PORTO CRISTO



Foto-Video  
**MORENO**

- \* Reportajes en fotos y video
- \* Revelado fotografías en color en 1 hora
- \* Venta de material fotográfico
- \* Alquiler de películas de video
- \* BAZAR y artículos de regalo
- \* FOTOCOPIAS COLOR
- Y BLANCO / NEGRO**

Avenida Joan Amer s/n  
Tel. 82 22 90 - PORTO CRISTO



## FOTO COMENTADA

## Obstáculos en la vía pública

La insolidaridad de la mayoría de los vecinos brilla por su ausencia en Porto-Cristo y Manacor. Aquí cada uno va a lo suyo y le importa un pepino y dos pimientos, a quien molesta y si hay afectados por su actitud. Un vecino de este santo municipio pone un contenedor en la fachada de su patio y se dedica a limpiar y podar sus árboles con pausada tranquilidad. Deja el recipiente de gran tamaño, ocupando toda la acera de un lado de la calle y parte de la calzada donde transitan los vehículos. Un camión de butano y un pequeño autobús, tuvieron que dar la vuelta porque no tenían espacio para pasar, a pesar de la trifulca, el vecino y las Autoridades competentes mantienen para el sonrojo del respectivo, en



un lugar poco apropiado el contenedor. Menos mal que los turismos pasan o

que no se le ha ocurrido ponerlo en vez de a lo largo a lo ancho.



**MONTAJES ELÉCTRICOS  
LÍNEAS AÉREAS  
PORTEROS AUTOMÁTICOS  
ANTENAS COLECTIVAS**

Ronda del Oeste, s/n. **PORTO CRISTO**  
Teléfono 82 15 94 - 56 04 71



**Restaurante  
Chino  
Oro Negro**

**ABIERTO TODOS LOS DÍAS**

**COCINA ABIERTA DE 12 A 15,30 H.  
Y POR LA NOCHE, DE 20 A 24 H.**

**COMIDAS PARA LLEVAR**

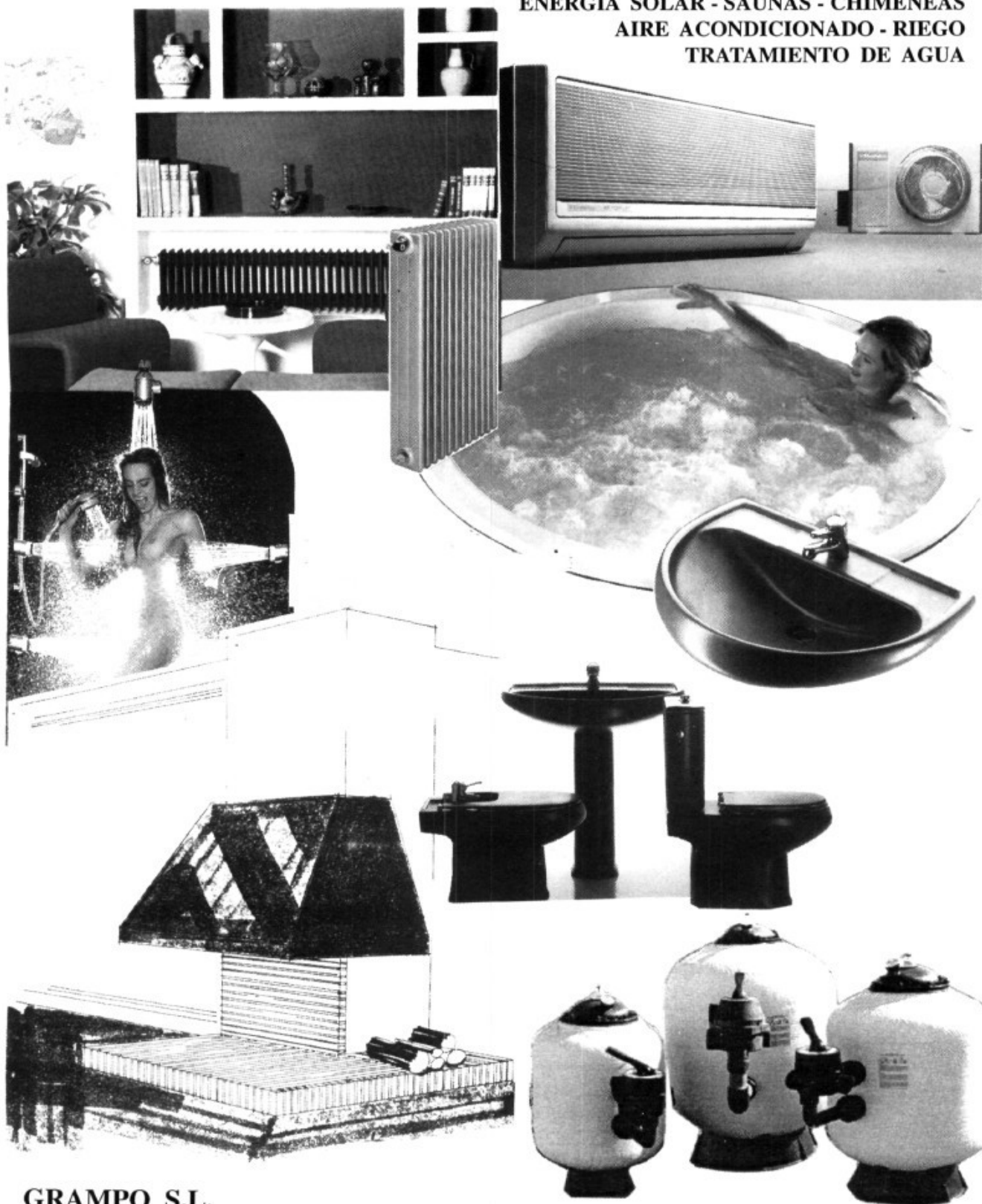
**LOCAL CLIMATIZADO**



Calle Burdils, 1-A • Tel. 82 15 36 • **PORTO CRISTO**

# GRAMPO

FONTANERIA - CALEFACCIÓN - PISCINAS  
ENERGÍA SOLAR - SAUNAS - CHIMENEAS  
AIRE ACONDICIONADO - RIEGO  
TRATAMIENTO DE AGUA



**GRAMPO S.L.**

C/. Ronda del Oeste, s/n. • Tel. 82 03 90 - Fax 82 03 87 • 07680 PORTO CRISTO

# Si tiene usted un limón, haga una limonada

El saber y el valor alternan grandeza. Porque lo son, hacen inmortales; tanto es uno cuanto sabe, y el sabio lo puede. Hombre sin noticias, mundo a oscuras. Consejo y fuerza, ojos y manos, sin valor, es estéril la sabiduría...

Pero nunca, por la compasión del infeliz, se ha de incurrir a la desgracia del afortunado.

Si la vida le entrega un limón, una cosa muy amarga y agria, se desespera, gruñe y se enfada. ¿Por qué?

El hecho de que sean muchos los hombres que puedan tomar y toman una actitud positiva y valiente ante su desgracia es uno de los rasgos sedentores de la naturaleza humana.

Todos buscamos el fotógrafo que nos saca no lo más parecidos, sino más favorecidos.

Nunca intente aserrar el SERRIN, cuando es SERRIN ya está aserrado.

Amigo: Nunca puedo olvidar una gran lección que aprendí. Cada vez que me veía tentado de preocupaciones por algo que es imposible cambiar, me encogía de hombros y me decía: Olvídalo. Es precisamente un procedimiento que funciona a todas horas, y, en realidad funciona muy bien.

Pero exceptuando la crucifixión de Cristo, la más famosa escena de muerte de toda la historia es la muerte de Sócrates. Transcurridos ya diez siglos y a partir de ahora, los hombres seguirán leyendo y admirando la inmortal descripción

que el Griego, Filósofo y gran escritor Platón, hacia el año 429, hace de ella; uno de los pasajes más emocionantes y bellos de toda la literatura.

Cuando los mediocres gobernantes de Atenas -celosos y envidiosos del viejo, sabio y descalzo Sócrates- forjaron unas acusaciones, pero muy falsas contra Sócrates, lo enjuiciaron y por último le condenaron a muerte.

Pero, el muy cordial y hombre de buen corazón, (el carcelero) , cuando le dió la copa de veneno le dijo: Trata de soportar con ánimo leve lo que ha de ser.

Y así lo hizo Sócrates. Se enfrentó a la muerte pero con calma y resignación que llegaron a los lindes de la divinidad.

Que palabras las del carcelero: trata de soportar con ánimo leve lo que ha de ser.

Sócrates, después de distinguirse por su gran bravura como soldado en las batallas de Anfipolis y Delium, que en la última de las cuales salvó la vida a Aleibiades, que era General y político ateniense y discípulo de Sócrates.

Sócrates, su frase o aforismo: sólo sé que nada sé ¡qué humildad tenía el gran sabio Sócrates!

Amigos: Sócrates sabía que en el mundo siempre ha habido TONTOS. Si es verdad, y decía: por favor que no manden los tontos.

El sabio sabe que sabe algo, pero el necio no sabe que no sabe nada. El que sabe sabe. Y el ignorante no sabe lo que

goza el sabio, porque nunca ha sido sabio. Y tu amigo, si tu eres malo, cuando todos sean malos ¿dejarás de ser malo...?

En este mundo hay y siempre ha habido: Sabios tontos y tontos sabios.

Siempre he admirado a Edie Rickenbacker, es la lección más importante que he visto en mi vida, al permanecer a la deriva con sus compañeros en balsas salvavidas, durante veintinueve días, totalmente perdidos y sin ninguna esperanza alguna en el Pacífico.

Y la contestación fué la siguiente: Lo más importante que aprendí cuando estaba a punto de perecer, que si uno tiene agua para beber y algo para comer en la medida suficiente, no hay motivo suficiente para quejarse, no y no.

Y el muy célebre Confucio nos dice muy claro: La paciencia todo lo alcanza, y añade además: "Un hombre enfadado, que no tiene paciencia, que siempre está enfadado, de mal humor, y está rodeado y lleno de odio, de veneno, yo en realidad a este hombre le compadezco, me da lástima. ¡Pobre hombre...!

No olvidemos que todo el mundo siempre se queja: El yunque se queja del martillo... Pero ¡anda!, que también el martillo se queja o se puede quejar del yunque ¿No es verdad?.

Lo que más nos conviene es: Si nos dan un limón, aunque sea agrio, y áspero hagamos una limonada...

Pedro Marc

## BAR EL PINO

### ESPECIALIDADES:

**PESCADOS:** PARRILLADAS VARIADAS, GAMBAS, CALAMAR, LENGUADO, EMPERADOR

**CARNES:** ENTRECOT, PINCHOS, HAMBURGUESAS, ESCALOPES, PEPITOS, LOMO, POLLOS, CHULETAS DE CORDERO

Teléfono: 82 02 18

PORTO CRISTO

**En Porto Cristo**  
**LOS LABORATORIOS MAS MODERNOS**  
**LAS MAQUINAS MAS ACTUALIZADAS**

- \*REVELAMOS SUS FOTOS EN 30 MINUTOS...!**
- \*VEA EN NUESTRO ESCAPARATE LA CAMARA CON LA QUE VD. SUEÑA!**
- \*FOTOS CARNETS EN EL ACTO**
- \*ESTUDIO DE FOTOS Y VIDEO**
- \*CAMARAS Y ACCESORIOS**
- \*FOTOCOPIAS Y SERVICIO DE FAX**

**GRAN NOVEDAD:**

Se hacen fotografías procedentes de vídeos

*Cala Millor - Cala Bona - Porto Cristo - Palma*



**CUEVAS DELS HAMS**  
**PORTO CRISTO**



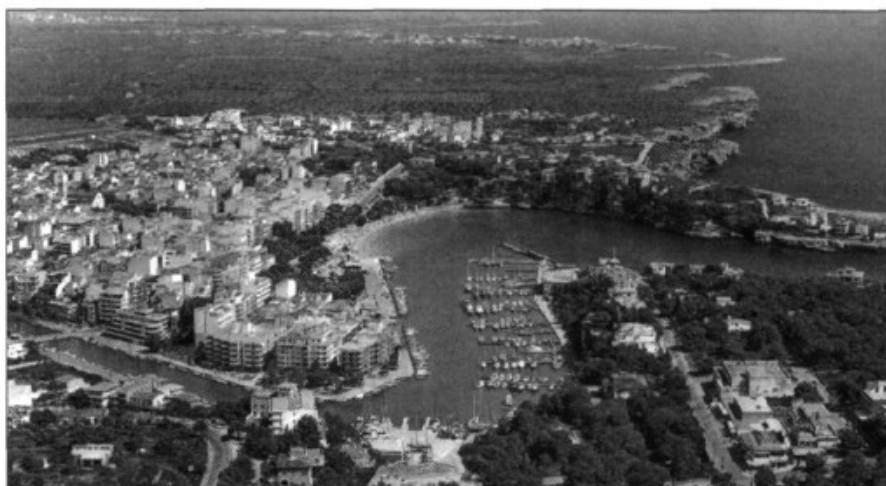
## La Sal (I)

Todos hemos visto la costa de Porto Cristo azotada por temporales que levantan nubes de blanca espuma salada.

Estas olas de mar embravecido, pueden alcanzar a veces la fachada de algún que otro chalet costero, y nuestros mayores recuerdan todavía los comentarios que se hacían sobre mil novecientos y pocos cuando se construyeron las primeras casas de la Punta d'En Pelat, frente por frente de la Cova des Correu: Que si los elementos de hierro se oxidarían de inmediato; que si el agua de las cisternas sería salobre, que si las plantas del jardín no podrían medrar... En fin, que parecía como si los propietarios de aquellos solares estuvieran locos de remate construyendo sus solitarias y apartadas casas en el alcantarillado, porque los días de temporal las olas, una tras otra, llegarían a las terrazas.

No era raro que así pensarán. Quien más quien menos en los años de infancia hemos chapoteado los charcos del litoral rocoso, mirando como se precipitaba la sal a medida que evaporaba el agua.

Por aquellos años para mi mente infantil era incomprensible como en décadas pasadas la sal hubiera sido un bien escaso, objeto incluso de contrabando. Con lo fácil que era ir a la orilla



a coger sal "des cocons"; con el poco trabajo que suponía llevarse un cubo de agua del mar a casa y esperar a que se evaporara al sol del balcón... ¿Por qué tenía que ser un monopolio del Estado?

Veamos, sobre el control estatal de este condimento, algunos ejemplos cogidos al azar de las actas municipales, de principios y de finales del siglo XIX.

22 de Noviembre de 1817.- "Se ha tenido presente cierta Orden de la Administración de Rentas de este Reino por la cual se previene que en el preciso término de 8 días pase a la Capital un Comisionado de ese Ayuntamiento con poder suficiente para tratar sobre el acopio de Sal en este Pueblo..."

11 de Mayo de 1825.- "convocados y reunidos... sobre el modo como debe hacerse el reparto de la sal entre aquellos que hasta el presente no la han tomado y han resuelto unánimemente que se avise al Pueblo por medio de pregones que todos aquellos que no han tomado y no la tomaren así hoy y mañana, se les entregará su contingente en sus propias casas a sus costas previniéndoles que a más se les seguirá executando contra los morosos".

2 de Septiembre de 1892.- "Se dió cuenta... del Boletín dictando reglas a los Ayuntamientos a que han de sujetarse al girar los repartos del importe de la Sal en el presente año económico".

J.R.D.



**Pintures  
Llevant**

DECORACIÓN

PINTURAS EN GENERAL, ESMALTADOS,  
BARNIZADOS, LACADOS, ETC.

C/. Rábida, 28 - Teléfono: 82 18 57 (PORTO CRISTO)

DIRECCIÓN:  
M. TERRASA  
G. LLINÁS



# AJUNTAMENT DE MANACOR

## Comunicats Oficials

### ANUNCI

### MANACOR I MUNICIPI MÉS NETS

L'Ajuntament de Manacor necessita la vostra ajuda per mantenir el municipi ben net. Gastam molts de diners al cap de l'any per mantenir Manacor i el seu municipi net, pero això no serveix de res si els ciutadans no ajudam al màxim.

Per això vos demanam que compligueu les següents

### INDICACIONS

1. Els fems només es poden treure al carrer de les 20 a les 22 hores del vespre i així evitar molèsties durant el dia als veïnats que tenen els contenidors davant la seva vivenda.
  2. Recordeu que aquests fems han d'estar a dins bosses de plàstic i ben fermades.
  3. No deixeu objectes vells a qualsevol lloc, pensau que per això podeu cridar al telèfon 84 43 72.
  4. No deixeu capses de cartró acumulades devora el contenidor, sinó plegades i fermades.
  5. No canvieu de lloc els contenidors, i evitau el seu desperfecte.
- I recordeu que el poble el feim net entre tots.

**EL DELEGAT DE SERVEIS GENERALS**

## NUEVA REAPERTURA

# TORRADOR «FRAVETE»

DIRECCIÓN: TONI «FRAVETE»

**PAMBOLIERA**



**ESPECIALIDAD: Pa amb oli, con carnes variadas**

**HORARIO ESPECIAL: de 19 horas a 6 de la madrugada**

*Carretera Porto Cristo - Cala Millor (al lado del Sol Naixent) - PORTO CRISTO*

# La Perdiz Roja

## Repoblaciones

La perdiz roja es una de las dos principales piezas de caza menor en Baleares. La disminución del conejo, dadas las enfermedades que le afectan, la destrucción de los márgenes en cultivos, aplicación de insecticidas y herbicidas, maquinaria agrícola, furtivismo etc. están determinando la escasez de esta especie.

Las repoblaciones bien hechas pueden contribuir a mantener la población adecuada. El objeto que se pretende es dar unas directrices técnicas para garantizar el éxito de las repoblaciones.

Vamos a considerar distintas fases en una repoblación de perdiz roja, dejando previamente bien sentado que es muy importante que las perdices para repoblar sean de raza pura de línea genética silvestre. Por otra parte, detectada en la península la presencia de *Tetrameres parteroni*, tenias de los géneros *Railletina* spp. y otros parásitos es conveniente que las piezas a soltar estén exentas de parásitos.

### I.- Elección del área de suelta

Es preciso, antes de la suelta, determinar un área de reserva con objeto de proteger las perdices sueltas y de garantizar su asentamiento en el coto.

Es deseable que dicha área tenga una superficie de una 100 ha, con lo cual se limitan las repoblaciones a cotos de cierta dimensión. Para la señalización de dicha área se pueden utilizar tablillas de segundo orden con un cartel que diga RESERVA, procurando que las tablillas estén a unos 500 metros de distancia del centro del área donde se ubicará la jaula.

Se debe elegir una zona óptima para la supervivencia de las perdices. Esta área debe ofrecer alimento, agua y refugio a los animales. Los lindes entre cultivos y pastizales con matorrales y bosque son los mejores lugares.

### II.- Jaulas de Repoblación

Ya se ha indicado el lugar donde ubicar las jaulas, que por su topografía y elementos del paisaje faciliten la huida y escape de las perdices frente a los predadores. Las jaulas de aclimatación se consideran necesarias para facilitar la adaptación y evitar los desplazamientos a mucha distancia.

Algunos parámetros que se deben respetar son los siguientes:

Dimensión de la Jaula	Período de aclimatación en la jaula días	Número máximo de perdices
16	7	16
8	8	8

Cuando mayor fuere la jaula en mejores condiciones se realizará la adaptación.

La jaula que mejores resultados obtiene es la construida con un vallado metálico exterior de protección y una jaula interior de redes de nylon. El vallado exterior puede tener una dimensión de 14 m de largo, 8 m de ancho y 2 m de alto. La malla puede ser de 15 x 10 cm porque permite el paso de las perdices pero no el de perros y ovejas.

La jaula se debe instalar sobre la vegetación, dejando las plantas del interior bien conservadas. Dentro de la jaula debe haber un comedero, un bebedero y un cobertizo.

### III.- Manejo de la zona de suelta

El manejo del área de la suelta consiste en crear cultivos para las perdices, construir comederos, bebederos y refugios, todo con el fin de favorecer la supervivencia de las perdices.

Las siembras ofrecen comida y cobertura a los animales. Para crear parcelas de cultivo y a título de ejemplo se exponen tres mezclas de semillas:

- 1.- Trigo, veza, guisantes.
- 2.- Alfalfa, trévol, dactilo.
- 3.- Sorgo, mijo, maíz.

Los comederos se pueden construir de bidones viejos, metálicos o de plástico, y cajones de madera.

Los bebederos son indispensables, debiendo ser frecuentes los puntos de agua bien distribuidos. Se pueden hacer naturales o artificiales y de formas muy diversas: neumáticos cortados, bidones, botellas de plástico cortadas y enterradas, tolvas comerciales, charcas valladas, etc.

Los refugios hechos con atados de ramos (chozas) crean cobertura eficaz



para proteger a las perdices. También se pueden construir con piedras, troncos y otros materiales.

### IV.- Control de predadores

Es conveniente examinar detenidamente el área de la suelta para asegurarse de la ausencia de madrigueras y nidos de predadores. Si abundan los perros errantes, gatos cimarrones, etc. es necesario realizar un control. En todo caso y a través del Personal de Guardería Forestal es preciso solicitar un permiso para controlar los predadores, con el método más apropiado, que necesita la correspondiente autorización.

### V.- Cuidado de los animales y suelta

Las sueltas se deben realizar en grupos de 8 a 30 perdices. Si el tamaño de la jaula no permite introducir todos los animales, el resto de perdices se dejará en la zona de repoblación (interior del vallado de protección). Se llenan el comedero y el bebedero y se distribuyen en el suelo de la jaula grano y grit (piedrecitas de 2 mm de Ø); también se suministrará grano por el suelo de la zona de repoblación manejada. Después se introducen los animales en la jaula. Hay que evitar molestar o espantar a las perdices.

Las cajas o jaulas de transporte, se dejan con el resto de perdices en la zona de repoblación.

Las perdices se mantendrán en la jaula de 3 a 7 días. Si se observase que las perdices tienen diarrea, se les suministrará un antibiótico en el agua y si estuvieran debilitadas se les dará un complejo vitamínico.

Transcurridos los 3 ó 7 días, al amanecer, se abrirá la puerta y se les dejará salir por sí mismas.

### VI.- Seguimiento de la población

Conviene visitar una vez por semana la jaula y la reserva. En las visitas se suministrará agua y alimento. En estas visitas al área se comprobarán las posibles muertes, averiguando las causas, analizando sus cadáveres o restos. Para ello existe el laboratorio de Sanidad Animal en Son Ferriol. Se debe llevar el animal en las mejores condiciones y no putrefacto. Conviene transportarlo en una nevera portátil y congelarlo rápidamente si va a tardarse algún día en acudir al laboratorio de Sanidad Animal.

El seguimiento y control de la repoblación es necesario.

Para ello es conveniente llevar una ficha de seguimiento y control en la que conviene anotar:

-Control de predadores: fecha de control, número de trampas y animales capturados y especie.

-Seguimiento de la repoblación: fecha y hora del transporte de las perdices, número de perdices muertas durante el transporte y causa, número de animales sueltos, bajas que se van produciendo, animales afectados, etc.

## DEPORTES

## Vicente Sans nuevo Presidente del C.F. Porto-Cristo, después de la dimisión de Angel Conesa, sigue de secretario Francisco Piña

**El Porto-Cristo.**

El pasado día 27 de julio a las 21'30 horas, se celebró en el campo municipal de Ses Comes, una multitudinaria reunión para tratar los problemas del equipo de Regional Preferente, ya que la dimisión de Angel Conesa había dejado al primer equipo sumido en una incertidumbre de difícil solución. Angel Conesa, dimitió de forma irrevocable como Presidente del C.F. Porto-Cristo, el día 11 de julio, y dejó el primer equipo según él como lo había encontrado, sin jugadores, sin entrenador, sin equipo técnico y con cero pesetas de presupuesto. La dimisión de Angel Conesa había dejado un vacío de poder e importantes deudas acumuladas a los jugadores, éstos parece ser que han perdonado al Club las cantidades que tenían que percibir, ante la crítica situación que



padecen.

La reunión del pasado 27 de julio confirma que el Porto-Cristo tiene cuerda para rato y que a pesar de los problemas momentáneos y solucionables del primer equipo, las otras categorías y la cantera gozan de muy buena salud, tienen un organigrama perfecto, y cuentan con un equipo técnico de lujo.

En la asamblea-reunión, se dió cuenta de que a partir de ahora el Presidente en funciones será Vicente Sans, que junto con el actual Secretario, Francisco Piña, intentarán formar una nueva Junta Directiva para el primer equipo a modo de gestora. Los otros equipos, desde juveniles a benjamines, tienen su organigrama totalmente controlado, e in-

cluso sus cargos directivos y técnicos.

Con la nueva elección de Presidente se busca recuperar el ambiente y que el fútbol porteño, vuelva a ser protagonista en el pueblo, ya que nuestro Club es un punto de referencia en la identidad del núcleo turístico. Se pretende recuperar de nuevo una plantilla con jugadores mayoritariamente



# CR CONSTRUCCIONES RIMOVA, S.L.

## CONSTRUCCIONES Y REFORMAS EN GENERAL

Avda. Cala Petita, 20 • Teléfonos 82 07 75 - 82 04 91 • PORTO CRISTO



## DEPORTES

***No habrá sueldos y los jugadores cobrarán de la recaudación de las taquillas, las cuales, después de pagar gastos, se repartirán íntegramente para ellos.***

de Porto-Cristo, los cuales han firmado su compromiso con el Club, sabiendo que van a cobrar muy poco. Se aspira a mantenerse en la Regional Preferente en un puesto cómodo para no descender, y con el primer equipo en marcha, que sea la cantera quien aporte jugadores en los próximos años. Como hemos dicho anteriormente, no habrá sueldos y los jugadores co-

brarán de las taquillas, las cuales irán íntegramente para ellos después de pagar gastos. En la asamblea se decidió comenzar los entrenamientos en serio la primera semana de agosto, y mientras llega un entrenador oficial, será el coordinador y capitán de los jugadores el carismático Pepe Piña, quien asumirá funciones del cuadro técnico. El primer partido se juega en

"Ses Comes" el 29 de agosto contra el Andratx y para ese día la plantilla de porteros, contará con 22 jugadores como en las épocas de mayor popularidad del Club. Una vez arreglado el primer escollo de la tempo-

rada, nada impide que los éxitos comiencen a ser una realidad, primero porque se ha salvado el Club, y segundo porque los jugadores no han fallado, a pesar de que tenían motivos de estar enfadados.



Avda. Pinos, 50 - Tel. 82 12 54 - PORTO CRISTO

**CASH & CARRY  
ES PINARO**  
PORTO CRISTO

**TROFEO A LA REGULARIDAD**

**93 - 94**

**Trofeo a la Regularidad al  
mejor jugador  
de los infantiles**



DEPORTES

OPINION

Rafael Gabaldón

El próximo mes de junio de 1994 se celebra en Porto-Cristo, el 25 aniversario de la fundación del club y para esa fecha debe estar nuestro deporte rey en activo, y con buena salud. El histórico momento contará con un equipo a bien seguro en Regional Preferente, con jugadores de Porto-Cristo en su mayoría, y con una cantera de lujo que presenta una proyección y más garantías de continuidad que son la envidia de toda la comarca. Arreglados todos los problemas con la incorporación del nuevo Presidente, Vicente Sans, el apoyo inestimable de nuestro eterno secretario, Francisco Piña, y la confirmación de una amplia plantilla de jugadores porteños, sólo falta que la afición responda. Le espera por lo tanto, la incorporación masiva de socios, el apoyo de las empresas que tienen implantación en Porto-Cristo, el patrocinio de una empresa de nuestro pueblo que esponsorice a nuestro primer equipo, y que la pequeña y mediana empresa haga un esfuerzo, manteniendo la publicidad estática y fija en las paredes y gradas del campo de fútbol. Espero también que el Ayuntamiento de Manacor apoye nuestra crítica situación, con una subvención mínima de 1 millón de pesetas en efectivo, la décima parte de dinero que pretende darle al C.D. Manacor, cantidad lógica si tenemos en cuenta que Rafael Sureda, Delegado de Deportes, se comprometió a colaborar activamente si se llevaba a término este proyecto. Así las cosas, no es difícil consolidar el Club y su primer equipo, el cual sirve de punto de referencia a nuestros jugadores de la cantera, que esperan militar en el equipo de mayores, e incluso que alguno pueda venderse a otros Clubs de categoría superior, primero para financiar al Porto-Cristo, y segundo para garantizar la proyección deportiva de las promesas. Todos los ingredientes son favorables por lo que hablar de pesimismo es actualmente una tontería sin fundamentos.



CONSTÀNCIA - SÈRIETAT - SOLVÈNCIA  
EFICÀCIA - SOLIDARITAT  
FAN UN COS



\* 50 anys de presència a la Comarca  
\*\* Concessionària de la Mancomunitat «Pla de Mallorca»

PARE ANDREU FERNÁNDEZ, 2 - TEL. 84 47 84 (Servei permanent) - FAX 84 45 62  
07500 MANACOR



**ESPECIALIDADES:**  
**Gambas al ajillo, pescado frito,**  
**tapas variadas y platos combinados**

C/ Mar, esquina Burdils - Tel. 82 12 01  
PORTO CRISTO

DEPORTES

**BENJAMINES**

Hasta la fecha aún no se ha recibido el calendario correspondiente a los Benjamines del C.I.M., pero si se sabe que el comienzo será el próximo día 2 de octubre y que los equipos que estarán en el grupo 7º del Pto. Cristo son:

PETRA  
MANACOR  
AVANCE  
ESCOLAR  
MONTUIRI  
CARDESSAR  
VILLAFRANCA  
BARRACAR

En el próximo número daremos a conocer el calendario para la temporada 93/94.



**AUTOSERVICIO**

C/. Puerto, 88 - Tel. 82 08 72  
PORTO CRISTO - MANACOR  
(MALLORCA)

**MARISOL**

VENTA DE HIELO

**CARNICERIA**

**TROFEO A LA REGULARIDAD**

MANTENER LA CANTERA  
OBJETIVO PRIMORDIAL

ALEVINES

BENJAMINES



## DEPORTES

## REGIONAL PREFERENCE

## Calendario Campeonato Liga 1993-94

29-08-93	02-01-94	Consell - Binisalem	Artá - Andraitx	12-10-93	20-02-94
Soledad - Petra		Espana - At. Rafal	Santanyí - Génova		Binisalem - Campos
Murense - Felanitx		Llosetense - Alaró	Porto-Cristo - La Unión		At. Rafal - Felanitx
Consell - Campos		Artá - Margaritense			Alaró - Petra
Espana - Son Roca		Santanyí - Alcudia	03-10-93	06-02-94	Margaritense - Soledad
Llosetense - Binisalem		La Unión - Adraitx	Son Roca - Felanitx		Alcudia - Murense
Artá - At. Rafal		Porto-Cristo - Génova	Binisalem - Petra		Andraitx - Consell
Santanyí - Alaró			At. Rafal - Soledad		Génova - Espana
La Unión - Margaritense	19-09-93	23-01-94	Alaró - Murense		La Unión - Llosetense
Génova - Alcudia		Campos - Petra	Margaritense - Consell		Santanyí - Artá
Porto-Cristo - Andraitx		Son Roca - Soledad	Alcudia - Espana		Son Roca - Porto-Cristo
		Binisalem - Murense	Andraitx - Llosetense		
05-09-93	09-01-94	At. Rafal - Consell	Génova - Artá	17-10-93	27-02-94
Felanitx - Soledad		Alaró - Espana	La Unión - Santanyí		Son Roca - Binisalem
Campos - Murense		Margaritense - Llosetense	Campos - Porto-Cristo		Campos - At. Rafal
Son Roca - Consell		Alcudia - Artá			Felanitx - Alaró
Binisalem - Espana		Andraitx - Santanyí	10-10-93	13-02-94	Petra - Margaritense
At. Rafal - Llosetense		Genova - La Unión	Campos - Son Roca		Soledad - Alcudia
Alaró - Artá		Felanitx - Porto-Cristo	Felanitx - Binisalem		Murense - Andraitx
Margaritense - Santanyí			Petra - At. Rafal		Consell - Génova
Alcudia - La Unión	26-09-93	30-01-94	Soledad - Alaró		Espana - La Unión
Andraitx - Génova		Felanitx - Campos	Murense - Margaritense		Llosetense - Santanyí
Petra - Porto-Cristo		Petra - Son Roca	Consell - Alcudia		Porto-Cristo - Artá
		Soledad - Binisalem	Espana - Andraitx		
12-09-93	16-01-94	Murense - At. Rafal	Llosetense - Génova	24-10-93	06-03-94
Petra - Felanitx		Consell - Alaró	Artá - La Unión		At. Rafal - Son Roca
Soledad - Campos		Espana - Margaritense	Porto-Cristo - Santanyí		Alaró - Campos
Murense - Son Roca		Llosetense - Alcudia			Margaritense - Felanitx



**Tendències**  
PERRUQUERIA

**HORAS CONVENIDAS**

C/ Puerto, 67 (Carrer Major) - Tel. 82 22 60 - PORTO CRISTO



# DEPORTES



Alcudia - Petra  
Andraitx - Soledad  
Génova - Murense  
La Unión - Consell  
Santanyí - España  
Artá - Llosetense  
Binisalem - Porto-Cristo

31-10-93 13-03-94  
Binisalem - At. Rafal  
Son Roca - Alaró  
Campos - Margaritense  
Felanitx - Alcudia  
Petra - Andraitx  
Soledad - Génova  
Murense - La Unión  
Consell - Santanyí  
España - Artá  
Porto-Cristo - Llosetense

07-11-93 20-03-94  
Alaró - Binisalem  
Margaritense - Son Roca  
Alcudia - Campos  
Andraitx - Felanitx  
Génova - Petra  
La Unión - Soledad  
Santanyí - Murense  
Artá - Consell  
Llosetense - España  
At. Rafal - Porto-Cristo

14-11-93 27-03-94  
At. Rafal - Alaró  
Binisalem - Margaritense  
Son Roca - Alcudia  
Campos - Andraitx  
Felanitx - Genova  
Petra - La Unión  
Soledad - Santanyí  
Murense - Artá  
Consell - Llosetense  
Porto-Cristo - España

21-11-93 10-04-94  
Margaritense - At. Rafal  
Alcudia - Binisalem  
Andraitx - Son Roca  
Génova - Campos  
La Unión - Felanitx  
Santanyí - Petra  
Artá - Soledad  
Llosetense - Murense  
España - Consell  
Alaró - Porto-Cristo

28-11-93 17-04-94  
Alaró - Margaritense  
At. Rafal - Alcudia  
Binisalem - Andraitx  
Son Roca - Génova  
Campos - La Unión  
Felanitx - Santanyí  
Petra - Artá

Soledad - Llosetense  
Murense - España  
Porto-Cristo - Consell

05-12-93 24-04-94  
Alcudia - Alaró  
Andraitx - At. Rafal  
Génova - Binisalem  
La Unión - Son Roca  
Santanyí - Campos  
Artá - Felanitx  
Llosetense - Petra  
España - Soledad  
Consell - Murense  
Margaritense - Porto-Cristo

08-12-93 01-05-94  
Margaritense - Alcudia  
Alaró - Andraitx

At. Rafal - Génova  
Binisalem - La Unión  
Son Roca - Santanyí  
Campos - Artá  
Felanitx - Llosetense  
Petra - España  
Soledad - Consell  
Porto-Cristo - Murense

12-12-93 08-05-94  
Andraitx - Margaritense  
Génova - Alaró  
La Unión - At. Rafal  
Santanyí - Binisalem  
Artá - Son Roca  
Llosetense - Campos  
España - Felanitx  
Consell - Petra  
Murense - Soledad  
Porto-Cristo - Alcudia

19-12-93 15-05-94  
Alcudia - Andraitx  
Margaritense - Génova  
Alaró - La Unión  
At. Rafal - Santanyí  
Binisalem - Artá  
Son Roca - Llosetense  
Campos - España  
Felanitx - Consell  
Petra - Murense  
Soledad - Porto-Cristo

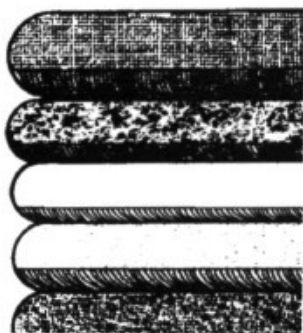
## ES REGALO

Teixits i Confecció

Roba mallorquina:  
Gran assortit en roba interior

**DRAP  
I LENGOS**

**NOVETATS  
EN ROBA  
D'AL.LOTS**



**Tel. 82 09 47**

C/. Monjas. Detrás de la Casa del Mar  
PORTO CRISTO

Restaurante  
**EL PATIO**  
COCINA INTERNACIONAL

Calle Burdils, 53  
Teléfono 82 07 81

PORTO CRISTO  
Mallorca



C/. Veri, 2 • Tel. 82 09 35  
PORTO CRISTO (Mallorca)

**infoELECTRICA c.b.**

EL SERVICIO QUE USTED NECESITA

- *INSTALACIÓN DE VIVIENDAS*
- *LOCALES COMERCIALES E INDUSTRIALES*
- *ESTUDIOS DE ILUMINACIÓN*
- *ANTENAS DE TV y FM*
- *ANTENAS PARABÓLICAS*
- *ENERGÍA SOLAR*

*ADEMÁS*

*TAMBIÉN MONTAMOS TODO TIPO DE  
EQUIPOS DE MÚSICA PARA COCHES*

*C/. Sa Fonera, 94  
PORTO CRISTO*

*Tels. 82 04 99  
55 57 90*

# DEPORTES

## JUVENILES III REG. (Grupo A)

### Temporada 93-94

10-10-93 19-12-93

Juv. Buñola - Sp. Sant Marçal  
A-Llubí - J. C'an Picafort  
Villafranca - Consell  
Pt. Pollensa - Campanet  
Arenal B - Porto-Cristo

17-10-93 09-01-94

J. C'an Picafort - Juv. Buñola  
Consell - A-Llubí  
Campanet - Villafranca  
Porto-Cristo - Pt. Pollensa  
Sp. Sant Marçal - Arenal B

24-10-93 16-01-94

Sp. Sant Marçal - J. C'an Picafort  
Juv. Buñola - Consell  
A-Llubí - Campanet  
Villafranca - Porto-Cristo  
Arenal B - Pt. Pollensa

31-10-93 23-01-94

Consell - Sp. Sant Marçal  
Campanet - Juv. Buñola  
Porto-Cristo - A-Llubí  
Pt. Pollensa - Villafranca  
J. C'an Picafort - Arenal B

07-11-93 30-01-94

J. C'an Picafort - Consell  
Sp. Sant Marçal - Campanet  
Juv. Buñola - Porto-Cristo



A-Llubí - Pt. Pollensa  
Arenal B - Villafranca

21-11-93 06-02-94

Campanet - J. C'an Picafort  
Porto-Cristo - Sp. Sant Marçal  
Pt. Pollensa - Juv. Buñola  
Villafranca - A-Llubí  
Consell - Arenal B

28-11-93 20-02-94

Consell - Campanet  
J. C'an Picafort - Porto-Cristo

Sp. Sant Marçal - Pt. Pollensa  
Juv. Buñola - Villafranca  
Arenal B - A-Llubí

05-12-93 27-02-94

Porto-Cristo - Consell  
Pt. Pollensa - J. C'an Picafort  
Villafranca - Sp. Sant Marçal  
A-Llubí - Juv. Buñola  
Arenal B - Campanet

12-12-93 06-03-94

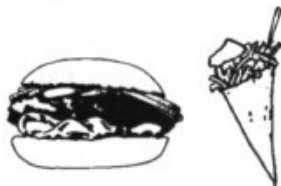
Campanet - Porto-Cristo

Consell - Pt. Pollensa  
J. C'an Picafort - Villafranca  
Sp. Sant Marçal - A-Llubí  
Juv. Buñola - Arenal B

Los equipos clasificados en los 3 primeros lugares de los grupos A y B de esta categoría disputarán la final de Mallorca por el sistema de liga del 20 de marzo al 20 de mayo.

## Casona CA'N JORDI

**BISTEC**  
**HAMBURGUESAS**  
**PINCHOS**



**ABIERTO TODOS LOS DIAS**

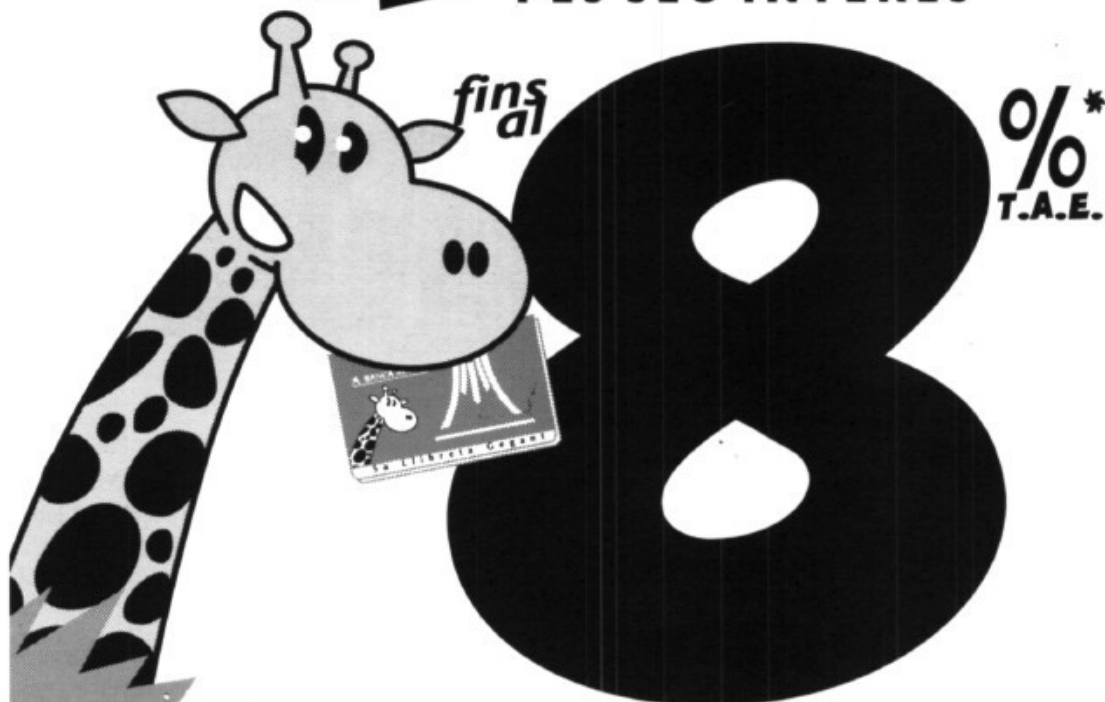
Carretera Cuevas (PORTO CRISTO)



Avda. Pinos - PORTO CRISTO - Tel. 82 16 67

# SALIBRETA GEGANT

PES SEU INTERÈS



**...I SORTEJAM MUNTANYES  
DE REGALS!**

\* Exemples de T.A.E.:

- Per 100.000 Pts.: 5,96%
- Per 500.000 Pts.: 6,80%
- Per 1.000.000 Pts.: 7,90%
- Per 5.000.000 Pts.: 8%

Saldo mínim 100.000 Pts.



## BANCA MARCH



DEPORTES

**INFANTILES II REG. (Grupo B)**

**Temporada 1993-94**

09-10-93 29-01-94

Porreras - J. Can Picafort  
Margaritense - La Salle Man.  
Felanitx - Manacor  
Barracar - S'Horta  
Porto-Cristo - Santanyí  
Algaida - Montuiri  
Descansa - España

16-10-93 05-02-94

La Saller Man. - Porreres  
Manacor - Margaritense  
S'Horta - Felanitx  
Santanyí - Barracar  
Montuiri - Porto-Cristo  
España - Algaida  
J. Can Picafort - Descansa

23-10-93 19-02-94

J. Can Picafort - La Salle Man.  
Porreras - Manacor  
Margaritense - S'Horta  
Felanitx - Santanyí  
Barracar - Montuiri  
Porto-Cristo - España  
Descansa - Algaida

30-10-93 26-02-94

Manacor - J. Can Picafort  
S'Horta - Porreras  
Santanyí - Margaritense  
Montuiri - Felanitx



España - Barracar  
Algaida - Porto-Cristo  
La Salle Man. - Descansa

06-11-93 05-03-94

La Salle Man. - Manacor  
J. Can Picafort - S'Horta  
Porreras - Santanyí  
Margaritense - Montuiri  
Felanitx - España  
Barracar - Algaida  
Descansa - Porto-Cristo

13-11-93 12-03-94

S'Horta - La Salle Man.  
Santanyí - J. Can Picafort  
Montuiri - Porreras  
España - Margaritense  
Algaida - Felanitx

Porto-Cristo - Barracar  
Manacor - Descansa

20-11-93 19-03-94

Manacor - S'Horta  
La Salle Man. - Santanyí  
J. Can Picafort - Montuiri  
Porreras - España  
Margaritense - Algaida  
Felanitx - Porto-Cristo  
Descansa - Barracar

04-12-93 26-03-94

Santanyí - Manacor  
Montuiri - La Salle Man.  
España - J. Can Picafort  
Algaida - Porreras  
Porto-Cristo - Margaritense  
Barracar - Felanitx  
S'Horta - Descansa

11-12-93 16-04-94

S'Horta - Santanyí  
Manacor - Montuiri  
La Salle Man. - España  
J. Can Picafort - Algaida  
Porreras - Porto-Cristo  
Margaritense - Barracar  
Descansa - Felanitx

18-12-93 23-04-94

Montuiri - S'Horta  
España - Manacor

Algaida - La Salle Man.  
Porto-Cristo - J. Can Picafort  
Barracar - Porreras  
Felanitx - Margaritense  
Santanyí - Descansa

08-01-94 30-04-94

Santanyí - Montuiri  
S'Horta - España  
Manacor - Algaida  
La Salle Man. - Porto-Cristo  
J. Can Picafort - Barracar  
Porreras - Felanitx  
Descansa - Margaritense

15-01-94 07-05-94

España - Santanyí  
Algaida - S'Horta  
Porto-Cristo - Manacor  
Barracar - La Salle Man.  
Felanitx - J. Can Picafort  
Margaritense - Porreras  
Descansa - Montuiri

22-01-94 14-05-94

Montuiri - España  
Santanyí - Algaida  
S'Horta - Porto-Cristo  
Manacor - Barracar  
La Salle Man. - Felanitx  
J. Can Picafort - Margaritense  
Porreras - Descansa



VEN Y VERÁS EL MEJOR  
FUTBOL DEL MUNDO!!

Tel. 82 10 45 - PORTO CRISTO

**BAR  
CA'N  
NOFRE**

# CARPINTERIA Y MUEBLES «JOAN MAS»

**TODO EN MUEBLE Y DECORACIÓN**

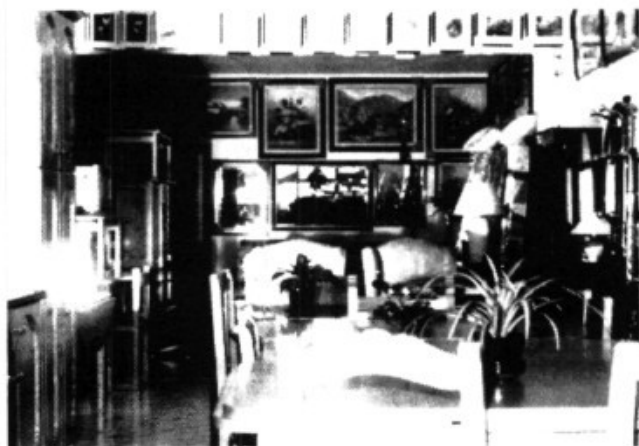
MUEBLES DE COCINA  
MUEBLES AUXILIARES  
DE COCINA Y BAÑO  
CAMILLAS  
CUADROS  
ADORNOS  
SOFAS

COLCHONES  
SOMIERS  
MESAS  
SILLAS  
MUEBLES PARA  
GUARDAR ROPA  
ETC.

**CARPINTERIA  
EN  
GENERAL**

**Presupuesto sin compromiso**

CARPINTERIA: C/ Carrotja, 41 esquina C/ Granero  
TIENDA: C/ Carrotja, 9. Porto Cristo. Tel. 82 04 42



**HORARI:**

de 9 a 13'30 hores.

**CAPVESPRES:**

de 17 a 20,30 hores.

**OBERT TOTS ELS DIES**

**C/ Sureda, 23 - Tel. 82 23 97**

# DEPORTES

## CADETES II REG. (Grupo B)

### Temp. 93-94

25-09-93 29-01-94

J. C'an Picafort - España  
Santanyí - S'Horta  
Olimpic del M. - Ses Salines  
Algaida - Villafranca  
Colonia - Barracar  
Escolar - Petra  
Felanitx - Porto-Cristo  
Descansa - Margaritense

02-10-93 12-02-94

S'Horta - J. C'an Picafort  
Ses Salines - Santanyí  
Villafranca - Olimpic del M.  
Barracar - Algaida  
Petra - Colonia  
Porto-Cristo - Escolar  
Margaritense - Felanitx  
España - Descansa

09-10-93 19-02-94

España - S'Horta  
J. C'an Picafort - Ses Salines  
Santanyí - Villafranca  
Olimpic del M. - Barracar  
Algaida - Petra  
Colonia - Porto-Cristo  
Escolar - Margaritense  
Descansa - Felanitx

16-10-93 26-02-94

Ses Salines - España  
Villafranca - J. C'an Picafort  
Barracar - Santanyí  
Petra - Olimpic del M.  
Porto-Cristo - Algaida  
Margaritense - Colonia  
Felanitx - Escolar  
S'Horta - Descansa

23-10-93 05-03-94

S'Horta - Ses Salines  
España - Villafranca  
J. C'an Picafort - Barracar  
Santanyí - Petra  
Olimpic del M. - Porto-Cristo  
Algaida - Margaritense



Colonia - Felanitx  
Descansa - Escolar

30-10-93 12-03-94

Villafranca - S'Horta  
Barracar - España  
Petra - J. C'an Picafort  
Porto-Cristo - Santanyí

Margaritense - Olimpic del M.

Felanitx - Algaida  
Escolar - Colonia  
Ses Salines - Descansa

06-11-93 19-03-94

Ses Salines - Villafranca  
S'Horta - Barracar  
España - Petra

J. C'an Picafort - Porto-Cristo

Santanyí - Margaritense  
Olimpic del M. - Felanitx  
Algaida - Escolar  
Descansa - Colonia

20-11-93 26-03-94

Barracar - Ses Salines  
Petra - S'Horta  
Porto-Cristo - España  
Margaritense - J. C'an Picafort

Felanitx - Santanyí

Escolar - Olimpic del M.  
Colonia - Algaida  
Villafranca - Descansa

27-11-93 09-04-94

Villafranca - Barracar

Ses Salines - Petra

S'Horta - Porto-Cristo  
España - Margaritense  
J. C'an Picafort - Felanitx  
Santanyí - Escolar  
Olimpic del M. - Colonia  
Descansa - Algaida

04-12-93 16-04-94

Petra - Villafranca  
Porto-Cristo - Ses Salines  
Margaritense - S'Horta  
Felanitx - España  
Escolar - J. C'an Picafort  
Colonia - Santanyí  
Algaida - Olimpic del M.  
Barracar - Descansa

11-12-93 23-04-94

Barracar - Petra  
Villafranca - Porto-Cristo  
Ses Salines - Margaritense  
S'Horta - Felanitx  
España - Escolar

J. C'an Picafort - Colonia  
Santanyí - Algaida  
Descansa - Olimpic del M.

18-12-93 30-04-94

Porto-Cristo - Barracar  
Margaritense - Villafranca  
Felanitx - Ses Salines  
Escolar - S'Horta  
Colonia - España  
Algaida - J. C'an Picafort

Olimpic del M. - Santanyí  
Petra - Descansa

08-01-94 07-05-94

Petra - Porto-Cristo  
Barracar - Margaritense  
Villafranca - Felanitx  
Ses Salines - Escolar  
S'Horta - Colonia  
España - Algaida

J. C'an Picafort - Olimpic del M.  
Descansa - Santanyí

15-01-94 14-05-94

Margaritense - Petra  
Felanitx - Barracar  
Escolar - Villafranca  
Colonia - Ses Salines  
Algaida - S'Horta  
Olimpic del M. - España  
Santanyí - J. C'an Picafort  
Porto-Cristo - Descansa

22-01-94 21-05-94

Porto-Cristo - Margaritense  
Petra - Felanitx  
Barracar - Escolar  
Villafranca - Colonia  
Ses Salines - Algaida  
S'Horta - Olimpic del M.  
España - Santanyí  
J. C'an Picafort - Descansa

# Joyería **MAYTE**

C/ Puerto, 25  
Teléfono 82 08 21  
PORTO CRISTO



**LOTUS**

**RELOJES «LOTUS»**  
**LA CALIDAD A PRECIOS EXCEPCIONALES**

## Bar Restaurante **LOS DRAGONES**

Todos los sábados «MENU SORPRESA» por 1.800 pts.

*Velada amenizada  
CON MUSICA  
EN DIRECTO*

a cargo de **BONET DE SAN PEDRO y JAUME SUREDA**

**PORTO CRISTO - Tel. 82 08 52**

### **ESPECIALIDADES**

- Caldereta de langosta fresca
- Arroz «brut»
- Arroz a la marinera
- Paella (También para llevar)
- Pescados, mariscos y carnes frescas

**EXCELENTE CARTA  
DE VINOS Y CAVAS  
EN SU PRECIO JUSTO  
¡ Ud. compare !**

Celebre con nosotros sus bodas, comuniones, bautizos, banquetes, convenciones, etc.  
**PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO**



## DEPORTES

**BENJAMINES FUTBOL 7 (Grupo E)****Temporada 93-94**

09-10-93 08-01-94

B.C. Millor S - Montuiri  
 Manacorins - Petra  
 Manacor - Olim. del M.  
 Villafranca - At. Manacor  
 Porreras - Porto-Cristo  
 Descansa - Escolar

16-10-93 15-01-94

Petra - B.C. Millor S  
 Olim. del M. - Manacorins  
 At. Manacor - Manacor  
 Porto-Cristo - Villafranca  
 Escolar - Porreras  
 Montuiri - Descansa

23-10-93 22-01-94

Montuiri - Petra  
 B.C. Millor S - Olim. del M.  
 Manacorins - At. Manacor  
 Manacor - Porto-Cristo  
 Villafranca - Escolar  
 Descansa - Porreras

30-10-93 29-01-94

Olim. del M. - Montuiri  
 At. Manacor - B.C. Millor S  
 Porto-Cristo - Manacorins



Escolar - Manacor  
 Porreras - Villafranca  
 Petra - Descansa

06-11-93 05-02-94

Petra - Olim. del M.  
 Montuiri - At. Manacor  
 B.C. Millor S - Porto-Cristo  
 Manacorins - Escolar  
 Manacor - Porreras

Descansa - Villafranca

13-11-93 12-02-94

At. Manacor - Petra  
 Porto-Cristo - Montuiri  
 Escolar - B.C. Millor S  
 Porreras - Manacorins  
 Villafranca - Manacor  
 Olim. del M. - Descansa

20-11-93 26-02-94

Olim. del M. - At. Manacor  
 Petra - Porto-Cristo  
 Montuiri - Escolar  
 B.C. Millor S - Porreras  
 Manacorins - Villafranca  
 Descansa - Manacor

27-11-93 05-03-94

Porto-Cristo - Olim. del M.  
 Escolar - Petra  
 Porreras - Montuiri  
 Villafranca - B.C. Millor S  
 Manacor - Manacorins  
 At. Manacor - Descansa

04-12-93 12-03-94

At. Manacor - Porto-Cristo

Olim. del M. - Escolar  
 Petra - Porreras  
 Montuiri - Villafranca  
 B.C. Millor S - Manacor  
 Descansa - Manacorins

11-12-93 19-03-94

Escolar - At. Manacor  
 Porreras - Olim. del M.  
 Villafranca - Petra  
 Manacor - Montuiri  
 Manacorins - B.C. Millor S  
 Descansa - Porto-Cristo

18-12-93 26-03-94

Porto-Cristo - Escolar  
 At. Manacor - Porreras  
 Olim. del M. - Villafranca  
 Petra - Manacor  
 Montuiri - Manacorins  
 B.C. Millor S - Descansa

Los equipos clasificados en los 2 primeros lugares de los grupos "E", "F" y "G", disputarán la final de pueblos todos contra todos desde el día 9 de abril al 11 de junio.

**MAXI - METAL****Carpintería  
Metálica**

Trabajos en hierro y aluminio  
 Puertas basculantes  
 Cerramientos ballesta

**PRESUPUESTOS  
 SIN COMPROMISO**

Avda. Sa Fonera, 121  
 PORTO CRISTO

(Frente a Info-eléctrica)  
 Tel. 82 20 32

## •Tratamientos para las enfermedades

# LA CORYZA

Favorecida por la humedad, la CORYZA, es sobretodo muy frecuente a partir del otoño hasta principios de la primavera. Su carácter muy contagioso y el hecho de que una paloma sana clínicamente pueda ser portadora de gérmenes explican los desastres llevados a cabo con tratamientos incompletos e imperfectos. El polvo es un agente físico que favorece el que se declare la CORYZA por la irritación de las vías respiratorias. Un colomófilo polvoriento puede provocar

la CORYZA; no lo olvide.

Los primeros síntomas consisten en estornudos, una respiración molesta que obliga a mantener el pico entreabierto y movimientos de la cabeza.

En el estado siguiente aparece un derrame nasal que se seca alrededor de los orificios de la nariz. Este derrame primero líquido llega a ocasionar el que la paloma solo pueda respirar por el pico. Entre otros síntomas señalamos el exterior.

En el caso de la



**"SA NOSTRA"**  
**CAIXA DE BALEARS**

CORYZA crónica el derrame puede quedarse ahí y a veces será preciso presionar los orificios de la nariz para que tenga lugar. La molestia respiratoria no es menos efectiva e impone, sea una abertura permanente del pico, sea después de un es-

fuerzo.

La inflamación de la mucosa nasal puede afectar, en el caso de coryza aguda y contagiosa, el sinus infra-orbitarias y la conjuntivitis. Esta última no se sonroja y produce una secreción que puede provocar



**ES NIU**  
ANIMALS DE COMPANYIA

HORARIO:  
De 9 a 13 y de 16'30 a 20'30 h.  
SÁBADOS Y DOMINGOS:  
Abierto por la mañana (de 9 a 13 h.)  
Plaza Ses Comes, 44 - Tel. 82 06 04  
07680 Porto Cristo

**Es donen classes particulars:  
d'E.G.B. i B.U.P.**

També classes de català per a adults  
(coneixements bàsics i perfeccionament)

Telèfon: 82 15 57  
(a partir de les 5 del capvespre)

**ES DONEN  
CLASSES DE  
REPÀS D'E.G.B.**

Informació:  
C/ Marina, nº 28 - 1ª  
o al tel. 82 08 89

## COLOMBOFILA

la soldadura de los bordes de los párpados.

El exudado en la sinusitis se elimina por los orificios nasales cuando su consistencia queda fluida. Si se pone espeso se aprisiona y sale bajo el ojo el cual se cierra. La presión ejercida por esta masa puede ser tal que la boveda del paladar, sea empujada en la cavidad bucal produciendo la muerte.

### TRATAMIENTO

Tratamiento curativo:

En los primeros derrames o estornudos administrar en el agua de bebida el tratamiento de ataque con ANTI - CORYZA MOUREAU a razón de 2 cucharadas de café por litro de agua de bebida, de 2 a 7 días según la importancia de la contaminación.

En el caso de estertor o lagrimeo, es preferible administrar el SPIRAZOLE que elimina toda interferencia de TRICOMONOSIS -1

cucharada sopera por litro de agua durante 7 días-.

Localmente administrar las gotas desinfectantes C.A.P. a razón de una o tres gotas por día en los ojos y una gota en cada orificio nasal, una vez al día, hasta la desaparición de toda señal.

Para dar fuerza al organismo afectado, conviene completar el tratamiento con FLORATONYL "al extracto de hígado" -20 gotas por litro en el mismo bebedero con el ANTI-CORYZA MOUREAU o el SPIRAZOLE y durante 3 días más suplementarios.

Para eliminar al máximo los riesgos de recaída después del tratamiento de ataque con el ANTI-CORYZA MOUREAU, verter una cucharada de café de C.C.P. líquido por 3 litros de agua de bebida cada 15 días.

Sobretudo, nosotros aconsejamos una vez más, la utilización regular del

FLORATONYL "al extracto de hígado" que refuerza la resistencia natural del organismo contra toda agresión pues la extrema concentración en vitamina A favorece la prevención particular de la CORYZA (20 gotas por litro de agua, dos veces por semana). Hace falta señalar que la falta de vitamina A favorece la aparición de la CORYZA.

Añadamos igualmente que el C.C.P. líquido, además de sus otras múltiples aplicaciones es un inmejorable desinfectante respiratorio (una cucharada de café por 3 litros de agua de bebida cada 15 días).

Para los casos más agudos solo la inyección de antibiótico puede intervenir con suficiente rapidez y eficacia.



# gesport

**ASESORIA JURIDICA, FISCAL Y LABORAL  
CONTABILIDADES DE EMPRESA - SEGUROS GENERALES**

**CALLE PUERTO, 98  
TELÉFONO 82 13 65  
PORTO CRISTO**

ESPECIALIDAD EN  
PLATOS TÍPICOS MALLORQUINES  
TAPAS VARIADAS



**PAMBOLIERA  
SA TAVNA  
DES PORT**

**ABIERTO TODOS LOS DÍAS**

C/. Mar, 25  
Tel. 82 08 25

PORTO CRISTO  
Mallorca



**RESTAURANTE PIZZERIA  
CLUB NÁUTICO**

*Tel. 82 08 80 • PORTO CRISTO*



## PESCA SUBMARINA

# El Trofeo "JUAN GOMIS VIVES" de Pesca Submarina se celebrará el día 14 de agosto

El XXVII (27) Trofeo "JOAN GOMIS" de Pesca Submarina, edición 1993, se celebrará en aguas de Porto-Cristo el próximo sábado día 14 de AGOSTO. El anagrama del cartel anunciador lo han realizado los pintores y dibujantes NORAT PUERTO y su hijo. Como siempre lo organiza el Club Perlas Manacor y participarán los

mejores deportistas de Pesca Submarina de la isla, lo que significa una presencia de los mejores de Europa.

Hacen posible entre otros éste Trofeo de prestigio internacional el Ayuntamiento, MAJÓRICA, LA CAIXA, CUEVAS DRACH, ISBA, NICOSPORTS, FOTO JOSÉ LUIS, y un largo número



*Confiteria* **PIERROT**

Plaza Weiler, 1 - Tel. 55 41 50

MANACOR

de empresas que ocupan varias páginas de texto. Joan Gomis Vives fue Campeón del Mundo de Pesca Submarina, varias veces Campeón de Europa y otros Continentes, mu-

chas de España y tiene trofeos que llenan toda una vivienda. Habrá festejos complementarios los días 13 y 14 de agosto, con motivo del valorado Trofeo Deportivo.



**TINTORERIA LAVANDERIA**

**NOS ADELANTAMOS AL FUTURO  
CAMBIAMOS TODO EL  
SISTEMA DE LAVADO  
EN SECO**

C/ Puerto, 40 - Tel. 82 10 37  
PORTO CRISTO

**Miguel**

- Para que la técnica y el medio ambiente no estén en contradicción...
- Para que ningún europeo pueda decir que, en Alemania tienen mejores máquinas...
- Para poder ofrecer más calidad en nuestros servicios.

# Albatros

RESTAURANTE



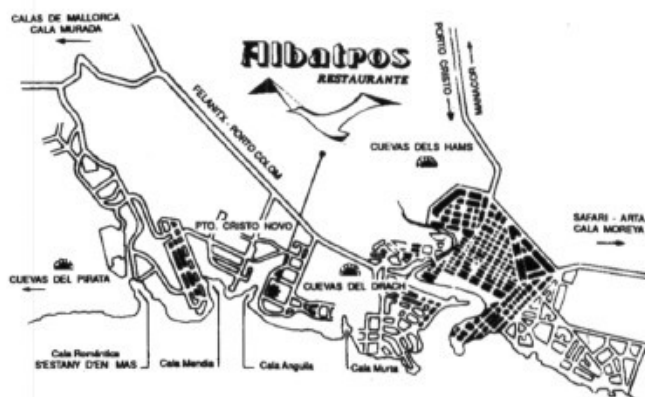
POR ENCARGO  
PAELLA CIEGA

PORTO CRISTO NOVO - Telf. 82 14 21 - MALLORCA

## ESPECIALIDADES:

- \* PARRILLADAS
- \* MARISCADAS
- \* CARNES Y PESCADOS FRESCOS
- \* PAELLAS Y FIDEUA

Maitre: SEBASTIÁN PARERA  
Chef: JAIME GAYÁ



## PERSIANAS DE ALUMINIO ENROLLABLES TERMICA

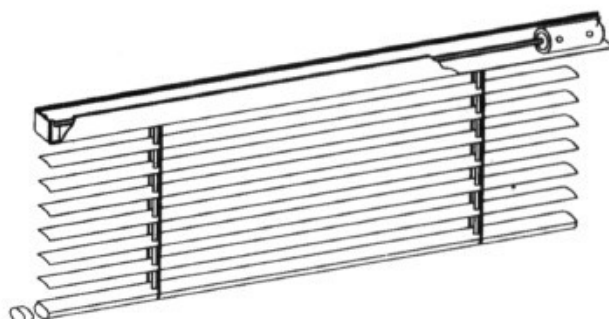


**PINTURAS «BARCELÓ»**

C/ Joan Prohens, nº 2 - 1º  
Tel. 55 07 11

**FERRETERIA «MAS»**

C/ Joan Llitas, nº 61  
Tel. 55 12 10



— MANACOR —

## ARTES MARGIALES



## Jiu-Jitsu

De tots és coneguda la capacitat del cos per a poder infligir mal sense ajuda de cap classe d'eines. Però al ser el cos un organisme de força molt limitada, s'ha d'auxiliar, desde temps ençà, mitjançant instruments i utensilis que substituïssin la seva dèbil capacitat per enfortir-se a l'agressiu medi que vivia.

Amb el pas dels anys, i gràcies a la tècnica, es va arribar al perfeccionament de l'art de la lluita. I avui dia, gràcies a l'esport, els diferents sistemes de lluita no s'han oblidat, sinó tot el



contrari, s'han perfeccionat amb el pas del temps.

Fent referència al Jiu-Jitsu (defensa personal) s'empra, preferentment, al propi cos sense l'auxili d'armes ni objectes per aconseguir neutralitzar una

agressió i sortir-ne triomfador.

Un exemple d'això és el modern i eficaç mètode de Jiu-Jitsu que imparteix i ensenya el gran mestre LUDWING W PRAS, una de les màximes autoritats dins el món de les ARTS MARCIALES, essent desè DAN de Jiu-Jitsu, sisè DAN de Judo, quart DAN de Karate, i, a més, és creador d'una escola i nova metodologia de Jiu-Jitsu. Podríem definir aquest sistema com un dels més eficaços que existeixen en l'actualitat, podríem definir-lo també com a "tècnica del cos, tècnica amb el cos i tècnica pel cos", és un modern sistema o mètode que, tenint els seus orígens en una disciplina tradicional Japonesa, ha estat posada al dia sense que per això hagi perdut cap de les seves característiques pròpies i obtenint, així i tot, una recopilació tècnica en un pedagògica lògica, que permet realitzar l'aprenentatge d'aquesta disciplina mar-

cial amb molta facilitat.

La principal aportació del mestre PRAS al Jiu-Jitsu ha estat, a diferència del mètode japonès tradicional, que contempla la defensa sobre l'atac d'una o dues persones; amb el sistema de PRAS la defensa es fa sobre un atac realitzat per més de 2 persones. Per exemple, es pot dir que el pas per a cinturó negre quart DAN, es realitza a partir d'una defensa sobre 8 atacants.

L'art del Jiu-Jitsu es basa en no oposar resistència a l'adversari, sinó en aprofitar la seva pròpia força i ensolcar-la a favor nostre, i en el principi de que "l'harmonia pot controlar la força". Del que es tracta és de no oposar força a la força, però de permetre que la força es derroti a si mateixa.

Però sobre tot facem bon ús dels nostres coneixements en bé de la societat, que mai no hagin de retreure'ns que feim mal ús d'ells.

A 4 Km. de Porto Cristo  
**SE VENDE**

Media cuarterada (3.550 m2.),  
cercada de pared,  
con vista panorámica al mar,  
lugar muy tranquilo.

**Precio: 950.000 pts.**

Informes: Tel. 55 22 27

# AGENDA

## Los Radioaficionados celebraron la 6ª Caza del Zorro

El pasado día 24 de julio celebramos en Porto-Cristo la 6ª Caza del Zorro para radioaficionados y simpatizantes, teniendo lugar la concentración en el Paseo de la Sirena a las 17.00 horas para inscribirse en el concurso. Más tarde a las 18.00 horas se puso en marcha la radio baliza que emitió unas señales en la frecuencia de 145.500... la Radio baliza se escondió debajo de una sombrilla en la terraza del balneario Cala Mandía junto a la playa. El primer equipo que nos encontró fué EA6UB Francisco EB6SY Melchor y EB6ACF Miguel -que tardaron un tiempo de 16 minutos- el 2º fue EB6AAB Francisco y EB6ABI Margarita y tardaron 37 minutos.

3º EA6AAC Arnaldo y EA6AAZ tardaron 38 m.

4º EA6ABY Francisco y EA6IM Jaime tardaron 47 m.

5º EB6SW Doroteo y tardó 55 m.

6º EA6WY Sebastián y tardó 1h y 04m.

7º EA6OL Jesús y tardó 1h y 13m.

A las 19.30 horas se dió por finalizada dicha cacería.

A las 21.00 en el restaurante Los Dragones hubo reparto de trofeos y se-

guidamente una cena de compañerismo.

Queremos agradecer a través de los medios de información, lo primero la participación de todos los radioaficionados que concursaron y tambien a todas las personas y entidades que colaboraron con los trofeos Exm. Ayuntamiento de Manacor, Radio Club Cultural Manacor, Galerías Las Golondrinas, "Nico Sport", ES NIU, "Perfecto Pascual", "Ferretería Ca'n Pou", Radio Club Campos, Rte. Ses Canyes, Cal Dimoni, Seat Manacor Monserrat Moyá, Rte. el Cruce, Carnicería Can Rafel ARTA y "Floristería Es Rivet" que cada año nos obsequia con claves para las señoras de los radioaficionados, también al delegado de Porto-Cristo que nos acompañó en el reparto de trofeos.

Al "Rte. Los Dragones" que a más de comer bien tuvimos música en vivo con Jaime Sureda.

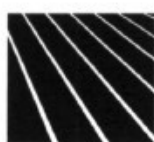
Mi más sincero saludo para todos. Hasta el año que viene si Dios quiere.

EB6TE

José Sureda Sansó

## TELEFONS D'INTERÉS

Ambulàncies Insulars .....	20 41 11
Ambulàncies.....	55 40 75 - 20 65 65
Ambulància Creu Roja del Mar.....	82 09 84
Urgències.....	55 44 94
Ambulatori -consultes- .....	55 42 02
Cita prèvia .....	55 59 50 - 55 56 68
Centre d'Higiene .....	55 23 93
Centre d'Anàlisis Biològiques.....	84 37 94
Clinica Casa del Mar.....	82 23 50 - 82 07 84
Médica Manacor .....	55 02 10
Asepeyo.....	55 43 11 - 55 43 50
Mutua Balear .....	55 09 50
Policlínic Manacor .....	55 33 66 - 55 32 00
Bombers.....	085
Bombers.....	55 00 80
Polícia Local.....	55 00 63 - 55 00 48
Polícia Nacional -DNI-.....	55 00 44
Polícia Nacional.....	091
Comisaria de Policía.....	55 16 50
Gruas Reunidas Manacor .....	84 45 34
Gruas Bauzá.....	84 36 16
Gruas Pou Vaquer .....	55 03 44 - 55 29 64
Aguas Manacor.....	55 39 30
Aguas Son Tovell .....	82 05 70
Gesa .....	55 41 11
Servicio recogida basuras .....	84 43 72
Pompas Funebres Manacor.....	84 47 84
Oficina Turismo Porto Cristo .....	82 09 31
Ajuntament Manacor.....	84 91 00
Ajuntament Manacor -Alcaldia-.....	84 91 11
Ajuntament Manacor -Cultura- .....	84 91 02
Ajuntament Manacor -Urbanisme-.....	84 91 04
Guardia Civil Tráfico Atestados.....	55 19 96
Guàrdia Civil .....	55 01 22
Guàrdia Civil Porto Cristo.....	82 11 00
Jutjat Instrucció nº 1 .....	55 01 19
Jutjat Instrucció nº 2 .....	55 59 11
Jutjat Instrucció nº 3 .....	55 07 25
Jutjat Instrucció nº 4 .....	84 41 59
Contribucions .....	55 27 12 - 55 27 16
Hisenda.....	55 35 11 - 55 34 01
Taxis Manacor .....	55 18 88
Taxis Porto Cristo.....	82 09 83
Taxis S'Illot.....	81 00 14
Taxis Cales Mallorca.....	83 32 72
Teatre Municipal .....	55 45 49
Telegrams per Telèfon.....	72 20 00
Correos Porto Cristo.....	82 16 07



# SERVIGRUP

**MANTENIMIENTO DE LOCALES COMERCIALES**  
**LIMPIEZA DE CRISTALES**

**TRATAMIENTO DE SUELOS**

PASEO MARITIMO, 64 - CALA BONA - TEL. 55 54 67 • C/. CAPITAN CORTES, 1 Y 3 - MANACOR - FAX 55 35 21





# MAJORICA<sup>®</sup>

Joyas y Perlas Jewellery & Pearls

Visite Factoría en Manacor  
MALLORCA

## Imatges d'Ahir



Família Galmés Llinás "Mena" 1929.

1.- Tomeu (E.P.D.), 2.- Joan, 3.- "Mare" Bel (E.P.D.), 4.- "Nina" Catalina, 5.- "Padri" Tomeu Mena (E.P.D.), 6.- Mateu Mena, 7.- Bárbara (E.P.D.), 8.- "Nina" Antonia (E.P.D.), 9.- Tio Vicente (E.P.D.), 10.- Tia Isabel (E.P.D.), 11.- Tio Martí (E.P.D.), 12.- Tio Ramón (E.P.D.).



## PERFECTO-PASCUAL, S. A.

Avda. Pinos, s/n. - Tel. 971 / 82 07 76 - Fax 971 / 82 02 72 - 07680 PORTO CRISTO - Mallorca

- MATERIALES PARA LA CONSTRUCCIÓN
- PAVIMENTOS CERÁMICOS Y DE GRES
- PIEDRA ARTIFICIAL, MÁRMOLES Y GRANITOS

## CHIMENEAS



ASSOCIACIÓ DE PREMSA FORANA  
PRINCESA, 24  
07240 SANT JOAN

